FÜR MESSBAREN ERFOLG

SOEHNLE PROFESSIONAL

KOMPAKTWAAGE 9330

Bedienungsanleitung

- (GB) User Manual
- (FR) Mode d'emploi
- (IT) Istruzioni per l'uso
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (DK) Betjeningsvejledning
- (ES) Instrucciones de uso
- (HU) Kezelési útmutató
- (FI) Käyttöohje
- (PT) Manual de instruções
- (PL) Instrukcja obsługi
- (SL) Navodila za uporabo
- (EE) Kasutusjuhend
- (TR) Kullanma Kilavuzu
- (CZ) Návod k použití
- (SE) Bruksanvisning

www.soehnle-professional.com

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Verwendungszweck

Die Soehnle Professional Kompaktwaage 9330 ist für das Wiegen von Gütern konzipiert.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden: Bei Verwendung elektrischer Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen sind die entsprechenden Bestimmungen einzuhalten. Arbeiten am Gerät nie unter Spannung durchführen. Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung. Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzgerät aufgedruckten Werten übereinstimmen. Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (Technische Daten).

Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Servicepartner.

Reinigung

Zum Reinigen genügen ein feuchtes Tuch und handelsübliche Reinigungsmittel. Keine scheuernden Mittel verwenden.

Achtung: Die Waage keinem direkten Wasser oder zu hoher Feuchtigkeit aussetzen.

Wartung und Service

Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab.

Hinweis

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG funkentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z. B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Bei permanenten elektrostatischen Störeinflüssen empfehlen wir die Erdung der Plattform. Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung können zur Beeinflussung des Wäge-Ergebnisses und zur Beschädigung der Waage führen. Die Waage entspricht der Schutzart IP 44. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

Gewährleistung und Haftung

Soweit ein von Soehnle Professional zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist Soehnle Professional berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum von Soehnle Professional. Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf. Im Servicefall kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Kundendienst. **Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen**

entstehen: Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnützung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden von Soehnle Professional zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte. Soweit Soehnle Professional im Einzelfall Garantie gibt, bedeutet dies die Freiheit von Mängeln am Liefergegenstand in der Garantiezeit.
! Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren.

Technische Daten

Wägebereich:	6 kg, 15kg, 45 kg
Tarabereich:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Ziffernschritt:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Arbeitstemperatur:	0° – 40°C
Lagertemperatur:	-10° – 55°C

Entsorgung

Ein defekter Akku ist gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung gesondert zu entsorgen.

Altbatterien-Rücknahme
Hinweis gemäß § 18 Batteriegesetz
Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien und Akkus sind wir als Händler verpflichtet, unsere Kunden auf Folgendes hinzuweisen:
Sie sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus zurückzugeben. Als Endverbraucher können Sie Batterien und Akkus aus unserem Sortiment bei uns in Backnang unentgeltlich zurückgeben. Sie können die Akkus und Batterien auch in einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort zurückgeben.

Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Batterien, die Cadmium, Quecksilber oder Blei enthalten, sind zusätzlich mit dem entsprechenden chemischen Symbol („Cd" für Cadmium, „Hg" für Quecksilber, „Pb" für Blei,) gekennzeichnet.

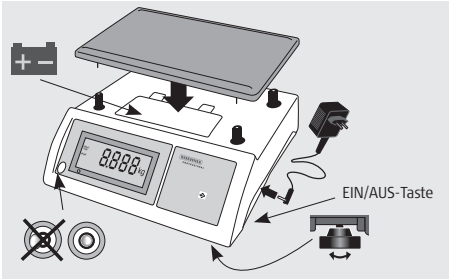
2. INBETRIEBNAHME

Lieferumfang

- Waage
- Plattform
- Steckernetzteil

Aufstellen der Waage

1. Folie von Plattform abziehen und aufstecken.
2. Waage am Einsatzort auf flachem und trockenen Untergrund aufstellen.
3. Mit Hilfe der Stellfüße unten am Gehäuse und der Libelle (links unter Anzeige) für waagerechten Stand sorgen.
4. Stecker-Netzteil seitlich anschließen und die Waage über den Power-On-Off-Schalter einschalten. Der eingebaute Akku lädt sich auf und die LED-Leuchte Recharge unter der Anzeige leuchtet auf.
5. Die Waage ist betriebsbereit.



Achtung: Bei der Intebriebnahme nur das Original-Steckernetzteil und Original Blei-Gel-Akku (6V) verwenden.

Einschalten und Ausschalten

Die Waage über die Power-On-Off-Taste ein- bzw. ausschalten (s. Abb.). Waage dabei nicht belasten. Aufwärmzeit beträgt ca. 15 Minuten.

Achtung: Wägegut vorsichtig auflegen. Keine Dauerlast auf die Plattform. Stöße und Überlastung über die angegebene Höchstlast sind zu vermeiden, Waage könnte dadurch beschädigt werden.

3. BEDIENUNG

Tarieren

Die Waage kann im vorgeschriebenen Wägebereich (technische Daten) mehrfach tariert werden.

- Behälter auf Plattform stellen.
- Tara-Taste drücken.
- Die Anzeige geht auf Null.
- Weiteres Wägegut auflegen.

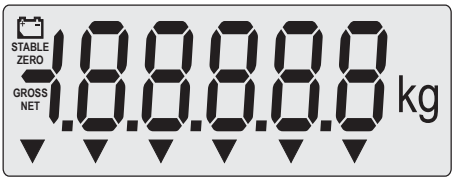
Das Nettogewicht wird nach Stillstand der Waage angezeigt.

Löschen des Tarawertes

Bei unbelasteter Waage →T drücken.

Achtung: Bitte belasten Sie die Waage nur im angegebenen Wägebreich. Die Überlastung der Waage kann, trotz Überlastschutz, zur Beeinflussung des Wägeergebnisses oder zur Beschädigung der Waage führen.

Symbole Anzeigenfeld

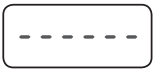


	Akku laden
NET:	Nettogewicht
GROSS:	Bruttogewicht
STABLE:	Stillstand
ZERO:	Waage ohne Gewicht/leer
kg:	Anzeige in kg

Symbole Tastaturfeld

→T Tarieren

4. FEHLERMELDUNGEN



Der max. Wägebereich ist überschritten.

› Wägegut von Waage nehmen

Die Waage ist nicht entlastet.

› Das Gewicht entfernen und Waage aus- und wieder einschalten

Das Gewicht von der Waage entfernen und Waage ein- und ausschalten.

› Wird nach erneutem Einschalten weiterhin die Fehlermeldung angezeigt, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner

5. SPEZIFIKATIONEN

Model:	9330
max. Wägebereich:	6 kg 15 kg 45 kg
Ziffernschritt:	1/2 g 2/5 g 1 g
Tarierbarer Wägebereich:	6 kg 15 kg 45 kg
Mindestgewicht:	20 kg 40 kg
Stabilisierungszeit:	2 s
Auflösung:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / Zweibereich 45 kg = 45.000
Aufwärmzeit:	15 min
Einheit:	Kg / g
Kalibrierung:	Externe Kalibrierung
Anzeige:	6-stellige, hinterleuchtete LCD-Anzeige
Gehäuse:	ABS Kunststoffgehäuse
Plattformgröße:	240 x 370 mm
Abmessungen:	370 x 360 x 125 mm
Bruttogewicht:	6,8 kg
Stromversorgung:	100–240 V AC 50 Hz, Adapter: 12 V, 500 mA
Betriebstemperatur:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. WARNHINWEISE

Hinweis

Um Schäden an Ihrer Waage zu verhindern, lesen und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

- Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können Ihre Waage be schädigen und zum Erlöschen der Herstellergarantie führen.
- Waagen dürfen nicht nass werden. Flüssigkeiten (z. B. Wasser) können die Waage beschädigen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, z. B. ein Handtuch um die Waage abzutrocknen.
- Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden.
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung zu diesem Gerät vor der Installation, Reinigung oder Wartung. Andernfalls könnte es zu Verletzungen kommen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Setzen Sie die Waage keinem direkten Sonnenlicht aus. Dies könnte zu Farbveränderungen führen.
- Wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie den Akku aus dem Batteriefach, um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es Materialien auf der Waage zu stapeln, wenn diese außer Betrieb ist.
- Vermeiden Sie die Überlastung der Waage, dies könnte zu Schäden führen.
- Stellen Sie die Waage nicht auf ungeeignete Tische. Der Tisch und der Boden müssen fest sein und dürfen nicht vibrieren. Nicht in der Nähe von vibrierenden Maschinen platzieren.
- Schließen Sie die Waage nicht an instabile Stromquellen an.
- Benutzen Sie nurd as Original-Netzteil. Die Benutzung anderer Netzteile könnte zu Schäden an der Waage führen.

1. GENERAL INFORMATION

Application

The Soehnle Professional Compact Scales 9330 is designed for weighing goods.

Safety instructions

Please read this user manual carefully before using the equipment for the first time. It contains important information concerning the installation, correct use and maintenance of the equipment.

The manufacturer shall not be held liable if the following instructions are not observed: The appropriate regulations must be followed when using electrical components that have higher safety requirements. Never carry out work on the equipment while under voltage. Improper installation will invalidate the warranty. The electrical connection conditions must conform to the rating values printed on the power supply unit. The equipment is designed for use inside buildings. Note the permissible ambient temperatures for operation (see Technical Data).

The equipment complies with electromagnetic compatibility requirements. Do not exceed the maximum values specified in the standards. If you have any problems, please contact your service partner.

Cleaning

All you need to clean the equipment is a damp cloth and a commercially available cleaning agent. Do not use abrasive cleaning products.

Important: Do not expose the scales directly to water or excess moisture.

Maintenance and Servicing

These scales do not require regular maintenance. However, it is advisable to check their accuracy at regular intervals. The frequency of these checks depends on the type of use and condition of the scales.

Note

This device is equipped with noise suppression in accordance with European directive 89/336/EEC. However, the display reading can be affected by extreme electrostatic or electromagnetic interference, if a radio or mobile phone is used immediately beside it. Once the source of interference is removed, it may revert to normal operation. However, it may be necessary to restart the scales. If there is permanent electrostatic interference in the area, we recommend earthing the platform. This device is a measuring instrument. Draft, vibrations, rapid temperature changes and direct exposure to sunlight may affect the weight readings. The scales conform to protection class IP 44. Avoid high levels of air humidity, steam, aggressive fluids and dirt contamination.

Warranty/liability

If the supplied goods contain a defect attributable to Soehnle Professional, Soehnle Professional will be entitled to rectify the defect or provide a replacement. Replaced parts will become the property of Soehnle Professional. If rectification of the defect or the supply of replacement parts are still unsuccessful, then the legal provisions will apply. The warranty period covers 2 years starting from the date of purchase. Please keep your invoice as proof of purchase. If your device needs servicing, please contact your dealer or Soehnle Customer Service. **Soehnle Professional will not accept liability for any damage resulting from any of the following causes:** Unsuitable or improper storage or utilisation,

incorrect assembly or startup by the customer or a third party, natural wear and tear, modifications to or tampering with the equipment, faulty or careless handling, unusually excessive loading, chemical/electrochemical/electrical effects or moisture, insofar as these cannot be attributed to Soehnle Professional. The warranty guaranteeing overall correct functioning of the device will become void if operating, climatic or other influences lead to a substantial change in the functional conditions or the state of the material. Where Soehnle Professional provides a warranty in individual cases, this means freedom from defects in the supplied goods for the duration of the warranty period. Please keep the original packaging for a possible return shipment.

! Please keep the original packaging for a possible return shipment.

Technical data

Weighing range:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Tare range:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Scale interval:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Operating temperature:	0°C – 40°C
Storage temperature:	-10°C – 55°C

Disposal

Faulty batteries must be disposed of in accordance with national and local environmental regulations, and raw materials must be sorted for recycling.

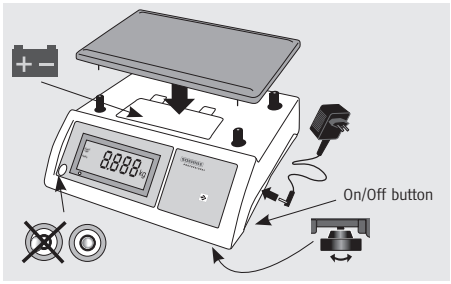
2. STARTUP

Package contents

- Scales
- Platform
- Plug-in power adapter

Assembling the Scales

1. Remove the film from the platform and place the platform on the scales.
2. At the place of use, place the scales on a level dry surface.
3. Using the adjustable feet located under the casing, and the bubble level (on the left under the display), ensure that the scales are horizontal.
4. Connect the power adapter at the side and switch on the scales using the Power On/Off switch. The installed rechargeable battery charges up and the LED indicator labelled "Recharge" under the display lights up.
5. The scales are now ready to use.



Important: When starting up, use only the original power adapter and original accumulator (6V).

Switching On/Off

Switch the scales on and off using Power On/Off button (see illustration). Do not load the scales at this point. Warm-up time is about 15 minutes.

Important: Carefully place the items to be weighed on the scales. Do not keep the platform continuously loaded. Avoid impacts or overloading beyond the specified maximum load as this could damage the scales.

3. OPERATION

Taring

The scales can be tared several times within the specified weighing range (see Technical Data).

- Place a container on the platform.
- Press the Tare button.
- The display indicates zero.
- Place some other item on the scales.

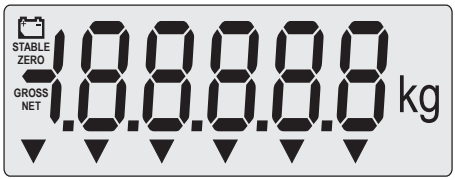
After the scales come to rest, the net weight is displayed.

Deleting a tare value

With the scales unloaded, press →T.

Important: Please load the scales only within the specified weighing range. Despite overload protection, overloading the scales can affect the weight measurements and can cause damage to the scales.

Symbols on the display panel

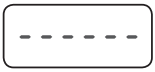


	Charge battery
NET:	Net weight
GROSS:	Gross weight
STABLE:	Idle
ZERO:	No weight on scales/scales empty
kg:	Display in kilograms

Symbols on the keypad

→T Taring

4. ERROR MESSAGES



Maximum weighing range exceeded.

› Remove the items from the scales

The scales are not unloaded.

› Remove the weight and switch the scales off and then on again

Remove the weight from the scales and switch the scales off and then on again.

› If this error message persists after switching on again, please contact your service partner

5. SPECIFICATIONS

Model:	9330
Max. weighing range:	6 kg 15 kg 45 kg
Scale interval:	1/2 g 2/5 g 1 g
Tare range:	6 kg 15 kg 45 kg
Minimum weight:	20 kg 40 kg
Stabilisation time:	2 s
Resolution:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / dual range 45 kg = 45.00
Warm-up time:	15 min
Units:	Kg / g
Calibration:	External
Display:	6-digit, backlit LCD display
Casing:	ABS plastic
Platform size:	240 x 370 mm
Dimensions:	370 x 360 x 125 mm
Gross weight:	6.8 kg
Power supply:	100–240 V AC 50 Hz, Adapter: 12 V, 500 mA
Operating temperature:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. WARNINGS

Important

To prevent damage to your scales, read and follow these instructions:

- In the event of a malfunction, please contact your dealer or the manufacturer. Unauthorised modifications or repairs can damage the scales and will cause the manufacturer warranty to become void.
- Keep the scales dry. Liquids (e.g. water) can damage the scales. Use a dry cloth, e.g. a towel, to wipe the scales.
- Do not use abrasive cleaning agents, which can damage the surfaces.
- Disconnect the power supply from the equipment before installation, cleaning or maintenance. This is to prevent possible injuries, and damage to the equipment.
- Do not expose the scales to direct sunlight. This could cause colour changes.
- If the scales are to be left unused for a long period, take out the battery in order to prevent leaking.
- Avoid stacking any materials on top of the scales when they are not in operation.
- Avoid overloading the scales as this could cause damage.
- Do not place the scales on tables that are unsuitable. Table and floor must both be stable, and should not vibrate. Do not position vibrating machines near the scales.
- Do not connect the scales to unstable power sources.
- Use only the original power adapter. Other power adapters could cause damage to the scales.

1. INFORMATION GENERALES

Utilisation

La balance compacte Soehnle Professional 9330 est concue pour les applications de pesage.

Consignes de securité

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement les informations continues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation conforme et la maintenance de l'appareil.

Le fabricant decline toute responsabilité en cas de non respect des consignes suivantes: Lors de l'utilisation de composants électriques en presence d'exigences de sécurité accrues, les remarques correspondantes doivent être respectées. Ne jamais travailler sur l'appareil lorsque celui-ci est sous tension. La garantie deviant caduque en cas d'installation non-conforme. Les conditions de raccordement électrique doivent correspondre aux valeurs imprimées sur le bloc d'alimentation. Les appareils sont concus pur être utilises à l'intérieur des bâtiments. Respectez les temperatures ambiantes autorisées pour l'exploitation (caractéristiques techniques).

L'appareil est conforme aux exigences de comptabilité électromagnétique. Evitez de dépasser les valeurs maximales définies dans les norms. En cas de problèmes, veuillez vous addresser à votre partenaire Soehnle Professional.

Nettoyage

Il suffit de nettoyer la balance avec un chiffon humide et un detergent courant, disponible dans le commerce. Ne pas utilisier de produits abrasifs.

Attention : Ne pas exposer la balance à l'eau directe ou à l'humidité trop haute.

Entretien et service

La balance ne nécessite pas d'entretien régulier. Il convient toutefois de verifier la precision de la balance à intervalles réguliers. La fréquence du contrôle est function de l'utilisation et de l'état de la balance.

Remarque

Conformément à la directive 89/336/CEE applicable, cet appareil est protégé contre les perturbations radioélectriques. Les valeurs affichées par l'appareil peuvent toutefois être affectées par une exposition à de très fortes perturbations d'origine électrostatique ou électromagnétique, provoquées par exemple par l'utilisation d'un émetteur radio ou d'un téléphone portable à proximité immédiate de l'appareil. Dès que ces perturbations disparaissent, l'appareil refonctionne normalement mais il peut s'avérer nécessaire de l'éteindre et de le rallumer aussitôt. En cas d'exposition permanente à des perturbations électrostatiques, nous vous recommandons de procéderà une mise à la terre de la plateforme. Cet appareil est un instrument de mesure. Par conséquent, les courants d'air, les vibrations, les brusques variations de température et l'exposition directe au soleil peuvent affecter les valeurs de pesée affichées. La balance est conforme à la classe de protection IP 65. Il faut donc éviter une hygrométrie élevée, l'émanationde vapeurs, l'usage de liquides agressifs et l'encrassement.

Garantie / responsabitlité

Si l'objet livré présente un défaut imputable à Soehnle Professional, le fabricant est en droit, à sa discrétion, deréparer le défaut ou bien de remplacer le produit. Les pièces remplacées sont la propriété de Soehnle Professional. En l'absence de réparation ou de remplacement, les dispositions légales seront applicables. La garantie est de 2 ans et prend effet le jour de l'achat. Conservez votre facture comme justificatif d'achat. Pour toute intervention,contactez votre concessionnaire ou le service clientèle de Soehnle Professional. La garantie ne sera

pas applicable pour les dommages ayant les causes suivantes : stockage/usage inapproprié ou inadéquat, montage ou mise en service incorrects par l'acheteur ou un tiers, usure naturelle, modification ou intervention, erreur ou négligence au niveau de la manipulation, notamment sollicitation exagérée de l'appareil, influences chimiques, électrochimiques, électriques ou humidité, dans la mesure où ces causes ne sont pas imputables à la responsabilité de Soehnle Professional. Si des facteurs d'ordre opérationnel, climatique ou autre devaient entraîner une modification essentielle des conditions d'utilisation ou de l'état du matériel, la garantie d'un bon fonctionnement global des appareils deviendra sans objet. La garantie accordée par Soehnle Professional suppose que l'objet livré est exempt de tout vice pendant la durée de la garantie.

! Toujours conserver l'emballage d'origine en cas d'éventuelle réexpédition.

Caractéristiques techniques

Plage de pesée :	6 kg, 15 kg, 45 kg
Secteur de tare :	6 kg, 15 kg, 45 kg
Echelon numérique :	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Température de travail :	0°C – 40°C
Température de stockage :	-10°C – 55°C

Elimination

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet usuel, mais doit être mis au rebut dans lespoints de recyclage prévus pour les appareils électriques et électroniques.Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à votre commune, aux services municipaux de gestion des déchets ou à la société qui vous a vendu ce produit.

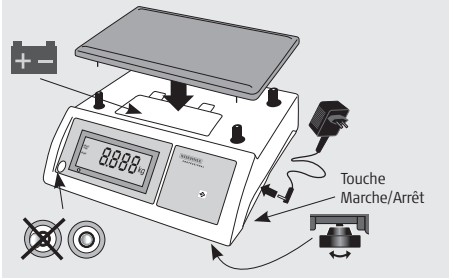
2. MISE EN SERVICE

Volume de la livraison

- Balance
- Plate-forme
- Bloc d'alimentation secteur

Installation de la balance

1. Retirer le film protecteur de la plate-forme et monter la plate-forme.
2. Installer la balance à l'endroit prévu à cet effet.
3. Positionner la balance à l'horizontale à l'aide des pieds réglables et du niveau à bulle.
4. Brancher le bloc d'alimentation secteur. L'accumulateur integer se recharge (DEL s'allume).
5. La balance est prête à l'emploi.



Attention : Pendant la mise en marche employer seulement le bloc d'alimentation d'origine et des accus plomb-gel/6V.

Mise en marche/arrêt

Appuyer sur la touché On ou Off pour metre la balance en marche ou l'arrêter (voir fig.). Ne pas charger la balance pendant cette procédure.
Temps de préchauffage approx. 15 minutes.

Attention : Poser l'objet à peser avec precaution. Eviter toute charge permanente sur la plate-forme. Eviter les chocs et les surcharges au-delà de la charge maximale mentionnée, au risque sinon d'endommager la balance.

3. PESAGE ET COMMANDE

Calcul de la tare

Il est possible de tarer la balance à la plage de pesage prescrite/fiche technique/ plusieurs fois.

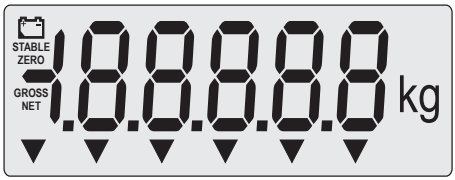
- Placer le recipient sur la plate-forme.
- Presser la touche Tare.
- L'écran affiche zero.
- Mettre davantage de charge à peser.

Le poids net sera indiqué après l'arrêt de la balance.

Deduction de la tare
Appuyer quand la balance et non chargée →T.

Attention : Chargez s.v.p. la balance seulement selon la plage de pesage indiquée. La surcharge de la balance peut influencer, malgré l'excédent de poids, le résultat de pesage ou produire des dégâts à la balance.

Symbole affichage



	charger l'accu
NET :	Poids net
GROSS :	Poids brut
STABLE :	Arrêt
ZERO :	Balance sans poids/vide
kg :	Affichage en kg

Symboles du clavier

→T Tarer

4. MESSAGES D'ERREUR

------	**La portée max. est dépassée.** › Retirer l'objet à peser de la balance
Err4	**La balance n'est pas chargée.** › Enlever le poids, mettre la balance hors service et la remettre en service
Err5-9	**Enlever le poids, mettre la balance hors service et la remettre en service.** › Si le message d'erreur reste affiché après la remise en service, il faut contacter votre partenaire SAV.

5. SPÉCIFICATIONS

Modèle	9330
Portée max.	6 kg 15 kg 45 kg
Echelon	1/2 g 2/5 g 1 g
Secteur de tarage	6 kg 15 kg 45 kg
Poids minimum	20 kg 40 kg
Délai de stabilisation	2 s
Résolution	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / étendue 45 kg = 45.000
Temps de réchauffement	15 min
Unité	Kg / g
Calibration	Calibration externe
Affichage	Ecran LCD rétroéclairage à 6 chiffres
Boîtier	Boîtier ABS en plastique
Dimensions de plateau	240 x 370 mm
Dimensions	370 x 360 x 125 mm
Poids brut	6,8 kg
Alimentation	100–240 V AC 50 Hz, Adaptateur : 12 V, 500 mA
Température de travail	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. AVERTISSEMENTS

Remarque

Pour éviter des dommages de la balance, lisez et suivez les instructions suivantes :

- En cas de malfonction, contactez le revendeur ou le SAV du producteur. Des changements non-autorisés ou des réparations peuvent endommager votre balance et alors éliminer la valadité de la garantie du producteur.
- Les balances ne doivent pas être mouillées. Des liquides /par ex. de l'eau/ peuvent endommager la balance. Prenez un tissu sec, par ex. une serviette, pour secher la balance.
- N'appliquez pas de produits nettoyants abrasifs pour éviter des dégâts de la surface.
- Coupez l'alimentation avant l'installation, le nettoyage ou une maintenance.
- Autrement il y a un risque de blessures ou l'appareil sera endommagé.
- N'exposer bas la balance au soleil direct. Ceci peut amener des changements de couleurs.
- Si vous n'utilisez pas la balance pendant un moment plus long, enlever l'accu du casier de piles, pour éviter un écoulement.
- Eviter l'empilement de matériaux sur la balance quand elle est hors service.
- Eviter la surcharge de la balance, ceci peut causer des dommages.
- Ne posez pas la balance sur des tables inadaptées. La table et le sol doivent être fixes et ne doivent pas vibrer. Ne pas placer près de machines vibrantes.
- Ne brancher pas la balance à des sources de courants instables.
- Employer seulement l'adaptateur d'origine. L'emploi d'autres adaptateurs peut produire des dommages.

1. INFORMAZIONI GENERALI

Applicazione

La Bilancia compatta professionale Soehnle 9330 è concepita per la pesata di beni.

Avvertenze di sicurezza

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, leggere attentamente le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso. Contengono informazioni importanti per l'installazione, l'utilizzo conforme e la manutenzione dell'apparecchio.

Il costruttore non risponde nel caso in cui non vengano osservate le seguenti avvertenze: In caso di utilizzo di componenti elettrici con requisiti di sicurezza elevati è necessario rispettare le relative disposizioni. Non eseguire mai i lavori sull'apparecchio sotto tensione. In caso di installazione non conforme decade la garanzia. Le condizioni di allacciamento elettrico devono corrispondere ai valori impressi sull'alimentatore. Gli apparecchi sono concepiti per l'utilizzo al coperto. Rispettare le temperature ambientali consentite per l'utilizzo (dati tecnici).

L'apparecchio risponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica. Non superare i valori massimi fissati nelle norme. In caso di problemi rivolgersi al servizio Assistenza.

Pulizia

Per la pulizia sono sufficienti un panno umido e un detersivo d'uso commerciale. Non utilizzare sostanze abrasive.

Attenzione: Non immergere la bilancia in acqua o esporla a umidità elevata.

Manutenzione e assistenza

La bilancia non necessita di una manutenzione di routine. È tuttavia opportuno controllarne periodicamente la precisione. La frequenza dipende dall'impiego e dallo stato della bilancia.

Avvertenze

Il presente apparecchio è schermato in conformità alla vigente Direttiva CE 89/336/CEE. In presenza di forti influssi elettrostatici o elettromagnetici, p. es. in caso di funzionamento di un apparecchio radio o di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze della bilancia, i valori indicati possono subire interferenze. Una volta terminata l'interferenza, il prodotto può essere di nuovo utilizzato in modo conforme; può rendersi necessaria la riaccensione. In presenza di interferenze elettrostatiche permanenti si consiglia la messa a terra della piattaforma. L'apparecchio è uno strumento di misura. Correnti d'aria, vibrazioni, rapidi sbalzi di temperatura e l'esposizione al sole possono interferire con i risultati della pesata e danneggiare la bilancia. La bilancia soddisfa il livello di protezione IP 44. Evitare umidità dell'aria elevata, vapori, liquidi aggressivi e forte inquinamento.

Garanzia/Responsabilità

Nel caso in cui il prodotto fornito presenti un difetto attribuibile a Soehnle Professional, Soehnle Professional potrà, a propria scelta, provvedere all'eliminazione del difetto oppure fornire un ricambio. Le parti sostituite diventano proprietà di Soehnle Professional. Nel caso l'eliminazione del difetto o la consegna del ricambio non avessero successo, si applicano le disposizioni di legge. Il periodo di garanzia è di 2 anni e decorre dal giorno dell'acquisto. Si consiglia di conservare la ricevuta come prova. Per esigenze di manutenzione contattare il rivenditore o il centro assistenza clienti. **Non viene riconosciuta alcuna garanzia per danni originati dalle cause seguenti:** stoccaggio o utilizzo inappropriato o

scorretto, montaggio e/o messa in funzione eseguiti dall'acquirente o da terzi in modo errato, usura naturale, modifiche o interventi, trattamento errato o negligente, impiego eccessivo, disturbi di tipo chimico, elettrochimico ed elettrico, o dovuti a umidità, a meno che essi non siano attribuibili a Soehnle Professional. Nel caso in cui disturbi di natura ambientale o climatica dovessero portare a significative modifiche delle condizioni o dello stato dei materiali, decade la garanzia relativa al corretto funzionamento complessivo dell'apparecchio. La garanzia fornita da Soehnle Professional nel singolo caso, si riferisce all'assenza di difetti nel prodotto fornito per la durata del periodo di garanzia. Conservare l'imballaggio originale per un eventuale trasporto in restituzione.

! Conservare l'imballaggio originale per un eventuale trasporto in restituzione.

Dati tecnici

Intervallo di pesata:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Intervallo di taratura:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Intervallo cifre:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Temperatura di lavoro:	0°C – 40°C
Temperatura di stoccaggio:	-10°C – 55°C

Smaltimento

Un accumulatore difettoso deve essere smaltito separatamente, rispettando le norme nazionali e locali per la protezione dell'ambiente e il recupero dei materiali.

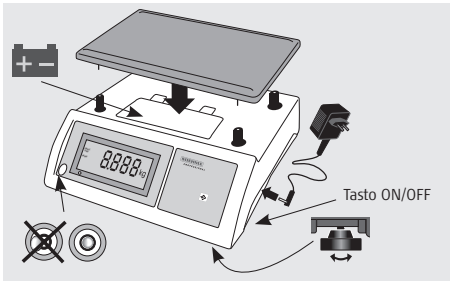
2. MESSA IN FUNZIONE

Materiale fornito

- Bilancia
- Piattaforma
- Alimentatore a spina

Messa in opera della bilancia

1. Rimuovere la pellicola dalla piattaforma e sistemarla.
2. Collocare la bilancia su una superficie piana e asciutta.
3. Utilizzando i piedini regolabili sotto l'alloggiamento e la livella (a sinistra sotto il display) sistemarla in posizione orizzontale.
4. Collegare l'alimentatore a spina di lato e accendere la bilancia con l'interruttore On-Off. L'accumulatore integrato si carica e la luce LED di ricarica sotto il display si accende.
5. La bilancia è pronta per l'uso.



Attenzione: Per la messa in funzione utilizzare soltanto l'alimentatore a spina originale e accumulatori originali piombo-acido (6V).

Accensione/Spegnimento

Spegnere o accendere la bilancia usando il tasto On/ Off (v. fig.). In questa fase non caricare la bilancia. Il riscaldamento richiede circa 15 min.

Attenzione: Collocare con cautela il materiale da pesare. Non caricare la piattaforma in modo continuo. Evitare urti e sovraccarichi oltre il peso massimo indicato in quanto la bilancia potrebbe subire danni.

3. UTILIZZO

Taratura

È possibile tarare la bilancia più volte negli intervalli di pesata prescritti (dati tecnici).

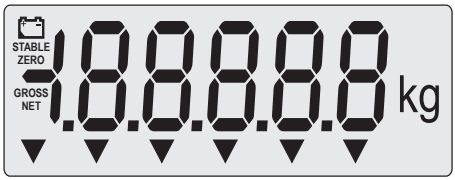
- Collocare il contenitore sulla piattaforma.
- Premere il tasto Tara .
- Il display si porta a zero.
- Collocare il nuovo materiale da pesare.

Il peso netto viene visualizzato dopo l'arresto della bilancia.

Cancellare il valore di taratura
A bilancia scarica premere .

Attenzione: Caricare la bilancia soltanto nell'intervallo di pesata indicato. Il sovraccarico della bilancia, nonostante il sistema di anti-sovraccarico, può interferire con i risultati della pesata e danneggiare la bilancia.

Simboli display



	Carica dell'accumulatore
NET:	Peso netto
GROSS:	Peso lordo
STABLE:	Arresto
ZERO:	Bilancia scarica
kg:	Indicazione in kg

Simboli tastiera

Tarare

4. MESSAGGI D'ERRORE

------	**Intervallo di pesata massimo superato.** › Togliere dalla bilancia il materiale da pesare
Err4	**Bilancia non scaricata.** › Eliminare il carico e spegnere la bilancia e poiriaccenderla
Err5-9	**Rimuovere il carico e spegnere e riaccendere la bilancia.** › Se dopo la riaccensione della bilancia il messaggio di errore persiste, contattare il servizio assistenzar

5. SPECIFICHE

Modello:	9330
Intervallo di pesata massimo:	6 kg 15 kg 45 kg
Intervallo cifre:	1/2 g 2/5 g 1 g
Intervallo di pesata tarabile:	6 kg 15 kg 45 kg
Carico minimo:	20 kg 40 kg
Tempo di stabilizzazione:	2 s
Risoluzione:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / Doppio intervallo 45 kg = 45.000
Tempo di riscaldamento:	15 min
Unità di misura:	Kg / g
Calibrazione:	Calibrazione esterna
Display:	Display LCD retroilluminato a 6 cifre
Alloggiamento:	Alloggiamento in materiale plastico ABS
Dimensioni piattaforma:	240 x 370 mm
Dimensioni:	370 x 360 x 125 mm
Peso lordo:	6,8 kg
Alimentazione elettrica:	100–240 V AC 50 Hz, adattatore: 12 V, 500 mA
Temperatura di esercizio:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO

Avvertenza

Al fine di evitare danni alla bilancia, si prega di leggere e osservare le seguenti indicazioni:

- In caso di malfunzionamento, contattare il punto vendita o il produttore. Qualsiasi modifica o operazione di riparazione non autorizzata può danneggiare la bilancia e comportare la decadenza della garanzia del produttore.
- Non bagnare la bilancia. I liquidi (p.es. l'acqua) possono danneggiare la bilancia. Asciugare la bilancia con un panno asciutto.
- Per la pulizia utilizzare un detergente non abrasivo per evitare di danneggiare le superfici.
- Interrompere l'alimentazione di tensione di questo apparecchio prima dell'installazione, la pulizia o la manutenzione. In caso contrario potrebbe sussistere il rischio di lesioni o verificarsi il danneggiamento dell'apparecchio.
- Non esporre la bilancia alla luce diretta del sole. Questo può causare alterazioni del colore.
- Se la bilancia resta inutilizzata per un lungo periodo, rimuovere l'accumulatore dal vano batteria, per evitarne l'esaurimento.
- Non caricare materiali sulla bilancia quando non è in funzione.
- Evitare il sovraccarico della bilancia per non danneggiarla.
- Non posizionare la bilancia su tavoli non adatti. Il tavolo e il pavimento devono essere stabili e non sensibili alle vibrazioni. Non collocarla in prossimità di macchine che producono vibrazioni.
- Non collegare la bilancia a una sorgente di elettricità instabile.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore originale JPP4. L'utilizzo di adattatori diversi potrebbe danneggiare la bilancia.

1. ALGEMENE INFORMATIE

Gebruiksdoel

De compacte weegschaal Professional 9330 van Soehnle is bestemd voor het wegen van goederen.

Veiligheidsinstructies

Lees voor de inbedrijfname van het apparaat de in de gebruiksaanwijzingen opgenomen informatie zorgvuldig door. Hierin staan belangrijke instructies voor de installatie, het correcte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De leverancier is niet aansprakelijk wanneer de hierna volgende instructies niet worden opgevolgd: Bij gebruik van elektrische componenten onder strengere veiligheidseisen moeten de geldende bepalingen worden aangehouden. Werkzaamheden aan het apparaat mogen nooit onder spanning worden uitgevoerd. Bij ondeskundige installatie vervalt de garantie. De elektrische aansluitspecificaties moeten overeenkomen met de waarden op de voedingsmodule. De apparaten zijn bestemd voor gebruik in gebouwen. Let op de toegestane omgevingstemperaturen (technische gegevens).

Het apparaat voldoet aan de eisen voor de elektromagnetische compatibiliteit. Overschrijdingen van in de normen vastgestelde maximale waarden moeten worden voorkomen. Neem bij problemen contact op met uw Soehnle-servicepartner.

Reiniging

Voor het reinigen is een vochtige doek en een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel voldoende. Gebruik geen schurende middelen.

Let op: De weegschaal niet direct blootstellen aan water of te hoge vochtigheid.

Onderhoud en service

De weegschaal heeft geen regelmatig onderhoud nodig. Het is echter wel zinvol regelmatig de precisie te controleren. De frequentie hangt af van het gebruik en de toestand van de weegschaal.

Opmerking

Dit apparaat is RFI-ontstoord conform de geldende EG-richtlijn 89/336/EEG. Onder extreme elektrostatische en elektromagnetische invloeden bijv. bij gebruik van een radio of mobiele telefoon in de directe omgeving van het apparaat kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na het weer verdwijnen van de storingsinvloed kan het product weer op de beoogde wijze worden gebruikt, eventueel moet het opnieuw worden ingeschakeld. Bij permanente elektrostatische interferentie wordt aanbevolen om het plateau te aarden. Het apparaat is een meetinstrument. Tocht, trillingen, snelle temperatuurschommelingen en zonnestralen kunnen de weegresultaten beïnvloeden en de weegschaal beschadigen. De weegschaal voldoet aan de beschermingsgraad IP 44. Hoge luchtvochtigheid, dampen, agressieve vloeistoffen en sterke verontreiniging moeten worden vermeden.

Garantie/aansprakelijkheid

Voor zover het product een gebrek heeft waarvoor Soehnle Professional aansprakelijk is, heeft Soehnle Professional het recht, naar eigen keuze het gebrek te verhelpen of een vervangend product te leveren. Vervangen onderdelen worden eigendom van Soehnle Professional. Wanneer de reparatie of levering van het vervangende product niet afdoende is, gelden de wettelijke bepalingen. De garantietermijn is 2 jaar vanaf de dag van aankoop. Bewaar uw factuur als bewijs. Voor een service aan het apparaat kunt u contact opnemen met uw leverancier of de klantenservice. **Er wordt in het bijzonder geen aansprakelijkheid aanvaard voor**

schade die is ontstaan door de volgende oorzaken: Ongeschikte, ondeskundige opslag of gebruik, gebrekkige montage of inbedrijfname door de besteller of door derden, natuurlijke slijtage, verandering of ingrijpen, onjuiste of nalatige behandeling, in het bijzonder door overmatige belasting, chemische, elektrochemische, elektrische invloeden of vochtigheid, voor zover Soehnle Professional hieraan geen schuld heeft. Wanneer bedrijfs-, klimatologische of andere dergelijke invloeden tot een wezenlijke verandering van de omstandigheden of de materiaaltoestand leiden, vervalt de garantie voor het optimaal functioneren van het apparaat. Voor zover Soehnle Professional in afzonderlijke gevallen garantie verleent, betreft deze garantie de afwezigheid van gebreken aan het geleverde voorwerp binnen de garantietermijn. Originele verpakking voor eventueel retour zenden bewaren.

! Originele verpakking voor eventueel retour zenden bewaren.

Technische gegevens

Weegbereik:	6 kg, 15kg, 45 kg
Tarrabereik:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Cijferincrement:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Bedrijfstemperatuur:	0° – 40°C
Opslagtemperatuur:	-10° – 55°C

Afvoer

Een defecte batterij moet conform de nationale en regionale voorschriften voor milieubescherming en grondstofterugwinning worden afgevoerd.

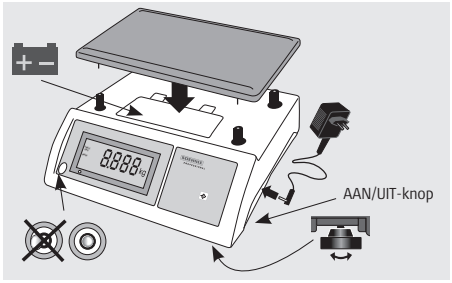
2. INBEDRIJFSNAME

Leveringsomvang

- Weegschaal
- Plateau
- Adapter

Weegschaal opstellen

1. Folie van plateau verwijderen en plateau aanbrengen.
2. De weegschaal op de plaats van gebruik op een vlakke en droge ondergrond plaatsen.
3. e weegschaal met de stelvoeten aan de onderkant van de behuizing en de (libel linksonder de display) waterpas zetten.
4. Stekkeradapter aan de zijkant aansluiten en de weegschaal met de schakelaar Power On/Off inschakelen. De ingebouwde batterij wordt opgeladen en het ledlampje Recharge onder de display gaat branden.
5. De weegschaal is klaar voor gebruik.



Let op: Bij de inbedrijfname uitsluitend de originele stekkeradapter en originele loodgel-batterijen (6V) gebruiken.

Inschakelen/uitschakelen

De weegschaal met de toets Power On/Off uitschakelen (zie afb.). De weegschaal daarbij niet belasten. De opwarmtijd bedraagt ca. 15 minuten.

Let op: De te wegen goederen voorzichtig op het plateau plaatsen. Het plateau niet langdurig belasten. Stoten en overbelasting boven de aangegeven maximale belasting vermijden. Daardoor kan de weegschaal beschadigen.

3. BEDIENING

Tarreren

De weegschaak kan binnen het voorgeschreven weegbereik (technische gegevens) op meerdere waarden worden getarreerd.

- Bak op het plateau zetten.
- Tara-toets indrukken.
- De display geeft nul weer.
- Verdere te wegen goeden op het plateau leggen.

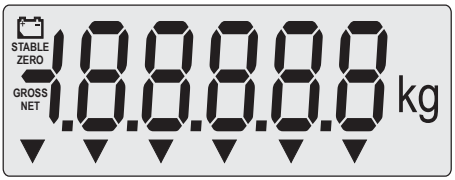
Het nettogewicht wordt weergegeven als de weegschaal stilstaat.

Tarrawaarde wissen

Bij onbelaste weegschaal op →T drukken.

Let op: Belast de weegschaal uitsluitend binnen het aangegeven weegbereik. Hoewel de weegschaal is voorzien van een bescherming tegen overbelasting, kan overbelasting de weegresultaten beïnvloeden of de weegschaal beschadigen.

Pictogrammen op de display



	Batterij opladen
NET:	nettogewicht
GROSS:	brutogewicht
STABLE:	stilstand
ZERO:	weegschaal zonder gewicht / leeg
kg:	weergave in kg

Pictogrammen op de toetsen

→T Tarreren

4. FOUTMELDINGEN

------	**Het maximale weegbereik is overschreden.** › goederen van de weegschaal verwijderen
Err4	**De weegschaal is niet ontlast.** › Het gewicht verwijderen en weegschaal uit- en weer inschakelen
Err5-9	**Het gewicht van de weegschaal verwijderen en de weegschaal in- en uitschakelen.** › Wanneer deze foutmelding na het opnieuw inschakelen weer wordt weergegeven, neemt u contact op met uw servicepartner

5. SPECIFICATIES

Model:	9330
Max. weegbereik:	6 kg 15 kg 45 kg
Cijferincrement:	1/2 g 2/5 g 1 g
Tarreerbaar weegbereik:	6 kg 15 kg 45 kg
Minimaal gewicht:	20 kg 40 kg
Stabilisatietijd:	2 s
Resolutie:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / dubbel bereik 45 kg = 45.000
Opwarmtijd:	15 min
Eenheid:	Kg / g
Kalibrering:	externe kalibrering
Display:	met 6 cijfers, lcd-display met achtergrondverlichting
Behuizing:	behuizing van ABS-kunststof
Plateau-afmetingen:	240 x 370 mm
Afmetingen:	370 x 360 x 125 mm
Brutogewicht:	6,8 kg
Voeding:	100–240 V AC 50 Hz, adapter: 12 V, 500 mA
Bedrijfstemperatuur:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. WAARSCHUWING

Opmerking

Om schade aan uw weegschaal te voorkomen leest en volgt u de onderstaande instructies:

- Bij een storing neemt u contact op met uw leverancier of de fabrikant. Bij niet geautoriseerde veranderingen of reparaties kan uw weegschaal beschadigen en de fabrieksgarantie vervallen.
- Weegschalen mogen niet nat worden. Vloeistoffen (zoals water) kunnen de weegschaal beschadigen. Gebruik een droge doek, bijvoorbeeld een handdoek om de weegschaal te drogen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Hierdoor kan het oppervlak beschadigen.
- Voor installatie, reiniging of onderhoud van dit apparaat dient u de, voedingsspanning uit te schakelen. Anders bestaat er gevaar voor letsel of beschadiging van het apparaat.
- Stel de weegschaal niet bloot aan directe zonnestralen. Deze kunnen leiden tot kleurveranderingen.
- Wanneer de weegschaal voor een langere periode niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterij uit het batterijvakje, om te voorkomen dat de batterij uitloopt.
- Stapel geen materialen op de weegschaal wanneer deze niet is ingeschakeld.
- Voorkom overbelasting van de weegschaal. Hierdoor kan de weegschaal beschadigen.
- Plaats de weegschaal niet op tafels die daarvoor niet geschikt zijn. De tafel en de bodem moeten stevig zijn en mogen niet trillen. Niet in de buurt van trillende machines plaatsen.
- Sluit de weegschaal niet aan op instabiele stroombronnen.
- Gebruik uitsluitend de originele adapter. Het gebruik van andere adapters kan de weegschaal beschadigen.

1. GENERELLE INFORMATIONER

Anvendelsesformål

Kompaktvægt 9330 fra Soehnle Professional er beregnet til at veje gods.

Sikkerhedsanvisninger

Læs informationerne i enhedens betjeningsvejledning omhyggeligt før ibrugtagning. Heri får du vigtige oplysninger om installation og om enhedens bestemmelsesmæssige anvendelse og vedligeholdelse.

Producenten hæfter ikke, hvis efterfølgende anvisninger tilsidesættes: Når der anvendes elektriske komponenter under øgede sikkerhedskrav skal de relevante bestemmelser overholdes. Udfør aldrig arbejde på enheden, når den er strømførende. Ved ukyndig installation annulleres garantien. De elektriske tilslutningsbetingelser skal stemme overens med værdierne på netadapteren. Apparaterne er beregnet til drift i bygninger. Overhold de tilladte omgivelsestemperaturer for driften (Tekniske data).

Apparatet opfylder kravene til elektromagnetisk kompatibilitet. Overskridelse af maks.-værdierne, der er fastlagt som standarder, skal undgås. Henvend dig til din servicepartner, hvis der opstår problemer.

Rengøring

Det er nok at rengøre med en fugtig klud og gængse rengøringsmidler. Brug ikke skurende midler.

Bemærk: Vægten må ikke udsættes for direkte vand eller for høj fugtighed.

Vedligeholdelse og service

Vægten kræver ikke rutinemæssig vedligeholdelse. Det er imidlertid hensigtsmæssigt at kontrollere præcisionen med jævne mellemrum. Hyppigheden afhænger af, hvor meget vægten bruges, og hvilken tilstand den er i.

Bemærk

Dette apparat er skærmet iht. gældende EU-direktiv 89/336/EØF. Under ekstreme elektrostatiske samt elektromagnetiske påvirkninger, f.eks. i forbindelse med anvendelse af en radio eller mobiltelefon i umiddelbar nærhed af apparatet, kan måleværdien imidlertid påvirkes. Når der ikke forekommer flere forstyrrelser, kan apparatet igen benyttes efter sin bestemmelse, i givet fald skal der tændes for apparatet igen. Ved permanente elektrostatiske forstyrrelser anbefaler vi at jorde platformen. Apparatet er et måleinstrument. Træk, vibrationer og hurtige temperaturændringer og sollys kan påvirke vejeresultaterne og bevirke, at vægten tager skade. Vægten opfylde kapslingsklasse IP 44. Høj luftfugtighed, dampe, aggressive væsker og kraftig tilsmudsning skal undgås.

Garanti/hæftelse

Såfremt der er fejl og mangler ved apparatet, som Soehnle Professional har leveret, er Soehnle Professional berettiget til efter eget skøn enten at afhjælpe fejlene eller at udskifte apparatet. Udskiftede dele tilhører Soehnle Professional. Hvis det ikke lykkes at afhjælpe fejl og mangler eller at udskifte apparatet, gælder de lovfæstede bestemmelser. Garantiperioden er på 2 år og gælder fra købsdagen. Husk at opbevare regningen som dokumentation. I tilfælde af service bedes du kontakte din forhandler eller kundeservice. **Vi hæfter ikke for skader, der skyldes følgende:** Uegnet, ukyndig opbevaring eller anvendelse, fejlbehæftet montering

eller ibrugtagning ved køberen eller tredjemand, naturlig slitage, ændringer eller indgreb, fejlbehæftet eller skødesløs behandling, særligt for stor belastning, kemiske, elektrokemiske, elektriske påvirkninger eller fugt, såfremt disse forhold ikke skyldes Soehnle Professional. Hvis funktionsmæssige, klimatiske eller andre påvirkninger forårsager en væsentlig ændring af forholdene eller materialets tilstand, bortfalder garantien for apparatenes samlede og upåklagelige funktion. For så vidt som Soehnle Professional yder garanti i enkelttilfælde, betyder dette, at den leverede genstand er uden fejl og mangler i garantiperioden. Opbevar den originale emballage med henblik på en eventuel returnering.
! Opbevar den originale emballage med henblik på en eventuel returnering.

Tekniske data

Vejeområde:	6 kg, 15kg, 45 kg
Taraområde:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Vægtintervaltrin:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Arbejdstemperatur:	0° – 40°C
Opbevaringstemperatur:	-10° – 55°C

Bortskaffelse

Et defekt batteri skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. nationale og regionale bestemmelser for miljøbeskyttelse.

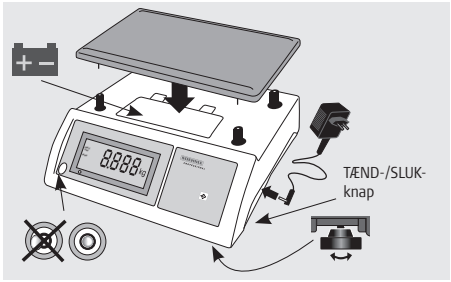
2. IBRUGTAGNING

Leveringsomfang

- Vægt
- Platform
- Stikadapter

Opstilling af vægten

1. Tag folien af platformen og sæt platformen på.
2 Stil vægten på et fladt og tørt underlag, hvor den skal bruges.
3 Brug indstillingsfødderne forneden på huset og libellen (til venstre under visningen) til at stille vægten vandret.
4 Tilslut stikadapteren i siden, og tænd for vægten på Power-On-Off-knappen. Det indbyggede genopladelige batteri lades op, og LED-lampen Recharge neden under visningen lyser.
5 Vægten er klar til brug.



Bemærk: Når vægten tages i brug, er det kun tilladt at bruge den originale stikadapter og de originale bly/gelbatterier (6V).

Tænd/sluk

Tænd/sluk for vægten ved hjælp af Power-On-Off-knappen (se fig.). Undlad at belaste vægten samtidigt. Opvarmningstiden er på ca. 15 minutter.

Bemærk: Læg godset, der skal vejes, forsigtigt på. Undgå permanent belastning af platformen. Undgå stød og overbelastning ud over den oplyste maksimale belastning, da vægten ellers kan blive beskadiget.

3. BETJENING

Tarering

Vægten kan tareres flere gange i det foreskrevne vejeområde (Tekniske data).

- Stil beholderen på platformen.
- Tryk på knappen Tara.
- Visningen nulstilles.
- Læg andet vejegods på.

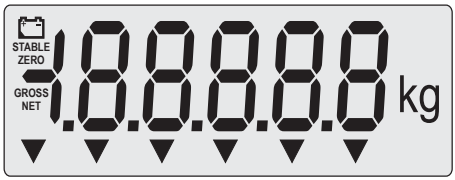
Nettovægten vises, når vægten er i ro.

Sletning af taraværdien

Tryk på →T, når vægten er tom.

Bemærk: Vægten må kun belastes inden for det angivne vejeområde. Hvis vægten overbelastes, kan vejeresultatet påvirkes, eller vægten kan tage skade, selv om den er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse.

Symboler visningsfelt



	Opladning af batteri
NET:	Nettovægt
GROSS:	Bruttovægt
STABLE:	Stilstand
ZERO:	Vægt tom
kg:	Visning i kilogram

Symboler tastaturfelt

→T Tarering

4. FEJLMELDINGER

------	**Det maksimale vejeområde er overskredet.** › Fjern godset fra vægten
Err4	**Vægten er ikke tom.** › Fjern belastningen, sluk for vægten og tænd den derefter igen
Err5-9	**Tag belastningen af vægten, sluk for vægten og tænd den derefter igen.** › Hvis fejlmeldingen fortsat vises, efter at der er slukket for vægten, skal du kontakte din servicepartner

5. SPECIFIKATIONER

Model:	9330
maks. vejeområde:	6 kg 15 kg 45 kg
Vægtintervaltrin:	1/2 g 2/5 g 1 g
Vejeområde, der kan tareres:	6 kg 15 kg 45 kg
Mindstevægt:	20 kg 40 kg
Stabiliseringstid	2 s
Opløsning:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / todelt område 45 kg = 45.000
Opvarmningstid:	15 min
Enhed:	Kg / g
Kalibrering:	Ekstern kalibrering
Visning	6-cifret, baggrundsbelyst LCD-visning
Hus:	ABS-kunststofhus
Platformens størrelse:	240 x 370 mm
Mål:	370 x 360 x 125 mm
Bruttovægt	6,8 kg
Strømforsyning:	100–240 V AC 50 Hz, adapter: 12 V, 500 mA
Driftstemperatur:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. ADVARSLER

Bemærk

For at forebygge skader på vægten skal følgende anvisninger læses og overholdes:

- Kontakt forhandleren eller producenten ved fejlfunktion. Ikke-autoriserede ændringer eller reparationer kan beskadige vægten og give anledning til, at producentgarantien annulleres.
- Vægte må ikke blive våde. Væsker (f.eks. vand) kan beskadige vægten. Brug en tør klud, f.eks. et håndklæde, til at tørre vægten af med.
- Brug ikke skurende rengøringsmidler. Så undgår du at beskadige overfladen.
- Afbryd strømforsyningen til dette apparat før installation, rengøring eller vedligeholdelse. Ellers er der fare for person- eller apparatskade.
- Udsæt ikke vægten for direkte sollys. Dette kan medføre misfarvning.
- Hvis vægten ikke skal bruges i et længere tidsrum, skal batterierne tages ud af batterirummet for at forebygge, at de løber tør for strøm.
- Undlad at stille noget oven på vægten, når den ikke bruges.
- Pas på ikke at overbelaste vægten. Den kan tage skade.
- Stil ikke vægten på vakkelvorne borde. Bord og underlag skal være stabile og må ikke vibrere. Må ikke stilles i nærheden af vibrerende maskiner.
- Slut ikke vægten til ustabile strømkilder.
- Brug kun den originale adapter. Hvis der bruges andre adaptere, kan vægten tage skade.

1. INFORMACIÓN GENERAL

Finalidad de uso

La báscula compacta Soehnle 9330 Professional está concebida para pesar productos.

Indicaciones de seguridad

Antes de poner en marcha el aparato, lea atentamente la información contenida en las instrucciones de uso. En ellas encontrará información importante sobre la instalación, el uso conforme a los fines previstos y el mantenimiento del aparato.

El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de no respetar las siguientes indicaciones: Si se utilizan componentes eléctricos en condiciones en las que se requieran elevadas medidas de seguridad, deberán respetarse las normas correspondientes. No realice nunca trabajos en el aparato bajo tensión. En el caso de daños derivados de una instalación incorrecta, la garantía quedará anulada. Las condiciones de la conexión eléctrica deben corresponderse con los valores impresos en la fuente de alimentación del aparato. Este aparato ha sido diseñado para su uso en edificios. Observe las temperaturas ambiente admisibles para su uso (en Datos técnicos).

El aparato cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética. Evite exceder los valores máximos estipulados en las normas. Si surge algún problema, diríjase a su distribuidor.

Limpieza

Para la limpieza bastará con utilizar un paño húmedo y detergente común. No utilice productos abrasivos.

Atención: No exponga la báscula a un contacto directo con agua o una humedad excesiva.

Mantenimiento y servicio técnico

La báscula no precisa un mantenimiento rutinario. No obstante, es conveniente comprobar su precisión en intervalos regulares. La frecuencia dependerá del uso y del estado de la báscula.

Nota

Este aparato está protegido contra las perturbaciones radioeléctricas conforme a la directiva europea en vigor 89/336/CEE. No obstante, bajo influencias electrostáticas y electromagnéticas extremas, p. ej., durante el funcionamiento de un radiotransmisor o de un teléfono móvil muy cerca del aparato, el valor visualizado puede verse afectado. Una vez haya cesado la perturbación, el producto podrá utilizarse de nuevo conforme al fin previsto. En algunos casos puede ser necesario volver a conectarlo. En caso de perturbaciones electrostáticas permanentes, le recomendamos que conecte a tierra la plataforma. Este aparato es un instrumento de medición. Las corrientes de aire, vibraciones, cambios drásticos de temperatura y radiación solar pueden influir en el resultado de pesaje y provocar daños en la báscula. La báscula cumple con el tipo de protección IP 44. Evite altos niveles de humedad, vapores, líquidos agresivos y suciedad intensa.

Garantía/responsabilidad

En caso de existir un defecto atribuible a Soehnle Professional, este podrá optar por subsanarlo o bien por suministrar un recambio. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de Soehnle Professional. Si el defecto no pudiera subsanarse o el recambio no surtiera efecto, se aplicarán las disposiciones vigentes. El período de garantía es de 2 años y comienza a partir de la fecha de compra. Conserve la factura como justificante de compra. Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente. **La garantía excluye en particular los**

daños que se deriven de las siguientes causas: Almacenamiento o uso inadecuados o indebidos, montaje o puesta en marcha llevados a cabo de forma incorrecta por el comprador o por terceros, desgaste normal, modificaciones o intervenciones en el aparato, manejo incorrecto o negligente, en especial por esfuerzo excesivo, factores químicos, electroquímicos o eléctricos o humedad, en tanto en cuanto no sean atribuibles a una falta de Soehnle Professional. Si los factores climáticos, de uso o de otro tipo provocaran cambios sustanciales en las condiciones o el estado del material, quedará anulada la garantía por el correcto funcionamiento conjunto del aparato. Siempre que Soehnle Professional conceda una garantía en casos individuales, esta se referirá a la ausencia de defectos en el aparato suministrado durante el período de vigencia de la garantía. Conserve el embalaje original para el transporte del aparato en caso de devolución.

! Conserve el embalaje original para el transporte del aparato en caso de devolución.

Datos técnicos

Rango de pesaje:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Rango de tarado:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Escalas:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Temperatura de trabajo:	0 °C – 40 °C
Temperatura de almacenamiento:	-10 °C – 55 °C

Eliminación

Toda batería defectuosa debe eliminarse por separado conforme a las normativas nacionales y locales de protección medioambiental y de reciclaje de materias primas.

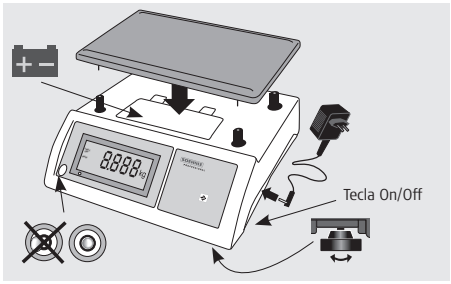
2. PUESTA EN MARCHA

Volumen de suministro

- Báscula
- Plataforma
- Fuente de alimentación

Emplazamiento de la báscula

1. Retirar la lámina de la plataforma y acoplarla.
2. Colocar la báscula en el lugar de uso sobre una superficie plana y seca.
3. Utilizando las patas regulables de la parte inferior de la carcasa y el nivel de burbuja (a la izquierda bajo la indicación), nivelar la báscula horizontalmente.
4. Enchufar lateralmente la fuente de alimentación y conectar la báscula a través del interruptor On/Off. La batería montada se carga y el LED "Recharge" bajo la indicación se ilumina.
5. La báscula está operativa.



Atención: Para la puesta en marcha, utilizar exclusivamente la fuente de alimentación original y la batería de gel de plomo original (6V).

Conexión/desconexión

Conectar y desconectar la báscula a través de la tecla de On/Off (véase la fig.). Al hacerlo, no sobrecargar la báscula. El tiempo de calentamiento es de aprox. 15 minutos.

Atención: Depositar con cuidado el producto a pesar. No colocar cargas permanentes sobre la plataforma. Evitar los golpes y las cargas que excedan el límite de carga indicado, ya que la báscula podría resultar dañada.

3. MANEJO

Tarar

La báscula puede tararse múltiples veces dentro del rango de pesaje prescrito (datos técnicos).

- Colocar el recipiente sobre la plataforma.
- Pulsar la tecla de tarado.
- La indicación se pone a cero.
- Colocar el producto a pesar.

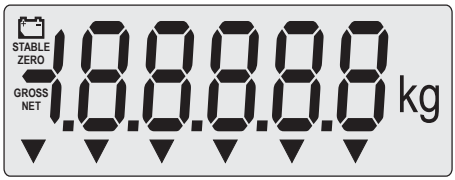
El peso neto se visualiza tras estabilizarse la báscula.

Borrar el valor de tarado

Con la báscula descargada, pulsar →T.

Atención: Cargue la báscula solo dentro del rango de pesaje indicado. A pesar de la protección contra sobrecarga, una sobrecarga de la báscula puede influir en el resultado de pesaje o dañar la báscula.

Símbolos del campo de indicación



	Cargar batería
NET:	Peso neto
GROSS:	Peso bruto
STABLE:	Estabilización
ZERO:	Báscula sin peso/vacía
kg:	Indicación en kg

Símbolos del teclado

→T Tarar

4. MENSAJES DE ERROR

------	**Se ha excedido el rango de pesaje máx.** › Retirar de la balanza el material a pesar
Err4	**La báscula no está descargada.** › Retirar el peso y desconectar y conectar de nuevo la báscula
Err5-9	**Retirar el peso de la báscula y conectar y desconectar la báscula.** › Si el mensaje de error continuara mostrándose después de conectar de nuevo la báscula, póngase en contacto con su distribuidor

5. ESPECIFICACIONES

Modelo:	9330
Rango máx. de pesaje:	6 kg 15 kg 45 kg
Escalas:	1/2 g 2/5 g 1 g
Rango de pesaje tarable:	6 kg 15 kg 45 kg
Peso mínimo:	20 kg 40 kg
Tiempo de estabilización:	2 s
Resolución:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / rango doble 45 kg = 45.000
Tiempo de calentamiento:	15 min
Unidad:	Kg / g
Calibración:	Calibración externa
Pantalla:	Pantalla de LCD de 6 dígitos con retroiluminación
Carcasa:	Carcasa de plástico ABS
Dimensiones de la plataforma:	240 x 370 mm
Dimensiones:	370 x 360 x 125 mm
Peso bruto:	6,8 kg
Alimentación eléctrica:	100–240 V AC 50 Hz, adaptador: 12 V, 500 mA
Temperatura de servicio:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. INDICACIONES DE ADVERTENCIA

Nota

Para evitar que su báscula sufra daños, lea y respete las siguientes instrucciones:

- En caso de un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante. Las modificaciones o reparaciones no autorizadas pueden dañar la báscula y anular la garantía del fabricante.
- No utilice la báscula mojada. Los líquidos (p. ej., agua) pueden dañar la báscula. Utilice un paño seco, p. ej., una toalla, para secar la báscula.
- No utilice productos de limpieza abrasivos para evitar dañar la superficie.
- Interrumpa la alimentación de tensión del aparato antes de la instalación, la limpieza y el mantenimiento. En caso contrario pueden sufrirse lesiones o dañar el aparato.
- No exponga la báscula a la radiación solar directa. Esto podría provocar decoloraciones.
- Si la báscula permaneciera fuera de servicio durante un período prolongado, retire la batería del compartimento para evitar que se vacíe.
- No acumule materiales sobre la báscula cuando esté fuera de servicio.
- Evite sobrecargar la báscula puesto que podría resultar dañada.
- No coloque la báscula sobre mesas inadecuadas. La mesa y el suelo deben ser firmes y no deben vibrar. No emplace la báscula cerca de máquinas vibratorias.
- No conecte la báscula a fuentes de corriente inestables.
- Utilice exclusivamente el adaptador original. El uso de otros adaptadores puede provocar daños en la báscula.

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Rendeltetés

A Soehnle Professional 9330 kompaktmérleget áruk mérésére terveztük.

Biztonsági tudnivalók

A készülék üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el a kezelési útmutatóban leírt tájékoztatásokat. A tájékoztató fontos utasításokat tartalmaz a készülék felállítására, rendeltetésszerű használatára és karbantartására vonatkozólag.

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása esetén: Az elektromos komponensek fokozott biztonsági követelmények mellett történő használata során be kell tartani a megfelelő előírásokat. Ha a készülék feszültség alatt van, akkor tilos szerelési munkát végezni rajta. Szakszerűtlen felállítás esetén megszűnik jótállásunk. Az elektromos csatlakozási feltételeknek meg kell felelniük a hálózati tápegységen feltüntetett értékeknek. A készüléket épületben történő használatra terveztük. Tartsa be az üzemeltetéshez engedélyezett környezeti hőmérsékletet (Műszaki adatok).

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőséggel szemben támasztott követelményeknek. Kerülni kell a szabványokban rögzített maximális értékek túllépését. Probléma esetén forduljon szervizpartneréhez.

Tisztítás

A tisztításhoz elegendő egy nedves kendő és a kereskedelemben kapható, bármelyik tisztítószer. Ne használjon súrolószert.

Figyelem: A mérleget tilos kitenni közvetlenül víznek vagy túlzott mértékű nedvességnek.

Karbantartás és szerviz

A mérleget nem szükséges rendszeresen karbantartani. Azonban érdemes rendszeres időközönként ellenőrizni a mérleg pontosságát. A gyakoriság függ a mérleg használatától és állapotától.

Tudnivaló

Ez a készülék az érvényes 89/336/EGK EK-irányelv szerint mentes a rádiózavaroktól. Azonban szélsőséges elektrosztatikus, valamint elektromágneses hatás esetén, ha pl. rádiókészüléket vagy mobiltelefont használ a készülék közvetlen környezetében, akkor az befolyásolhatja a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnése után a termék ismét rendeltetésszerűen használható, szükség esetén újra be kell kapcsolni. Folyamatos elektrosztatikus zavaró hatás esetén javasoljuk a mérőtálca földelését. A készülék mérőműszer. A mérési eredményt befolyásolhatja, a mérleget pedig károsíthatja a légáramlat, a rázkódás, a gyors hőmérsékletváltozás és a napsugárzás. A mérleg IP 44 védelemmel rendelkezik. Kerülni kell a magas páratartalmat, gőzöket, agresszív folyadékokat és az erős szennyeződést.

Garancia/szavatosság

Amennyiben a Soehnle Professional felel a szállított termék hiányosságáért, akkor a SOEHNLE Professional jogosult választása szerint a hibát megszüntetni vagy a terméket kicserélni. A kicserélt alkatrészek a SOEHNLE Professional tulajdonába kerülnek. Amennyiben nem jár sikerrel a hiba elhárítása vagy a termék cseréje, akkor a törvényi rendelkezések érvényesek. A jótállási időtartam 2 év és a vásárlás napjával kezdődik. Őrizze meg a számlát a vásárlás igazolására. Amennyiben a készüléket meg kell javítani, akkor lépjen kapcsolatba a terméket értékesítő kereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal. **Nem vállalunk jótállást mindenekelőtt olyan kár esetén, amely a következő okok valamelyikére**

vezethető vissza: Nem megfelelő, szakszerűtlen raktározás vagy alkalmazás, hibás összeszerelés, ill. üzembe helyezés a megrendelő vagy harmadik személy által, természetes elhasználódás, módosítás vagy beavatkozás, hibás vagy hanyag kezelés, főként túlzott igénybevétel, vegyi, elektrokémiai, elektromos hatás vagy nedvesség, amennyiben ez nem a Soehnle hibájából keletkezett. Amennyiben üzemi, klimatikus vagy egyéb hatás a feltételek vagy az anyagállapot lényeges megváltozásához vezet, akkor megszűnik a készülék kifogástalan, hiánytalan működéséért vállalt jótállás. Amennyiben a SOEHNLE Professional az egyes esetekben garanciát vállal, akkor ez a szállítás tárgyának hibamentességét jelenti a garanciális időszakban. Az eredeti csomagolást meg kell őrizni a termék esetleges visszaszállításához.
! Az eredeti csomagolást meg kell őrizni a termék esetleges visszaszállításához.

Műszaki adatok

Méréstartomány:	6 kg, 15kg, 45 kg
Táratartomány:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Számemelkedés:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Üzemi hőmérséklet:	0° – 40°C
Tárolási hőmérséklet:	-10° – 55°C

Ártalmatlanítás

Ha meghibásodik az akkumulátor, akkor a nemzeti és helyi, környezetvédelmi és újrahasznosítási előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani.

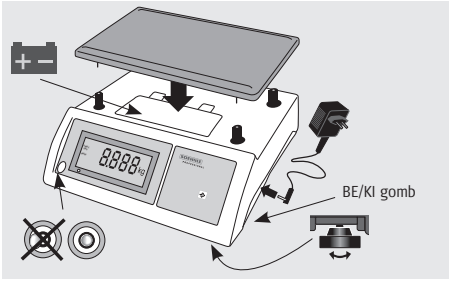
2. ÜZEMBE HELYEZÉS

Csomag tartalma

- Mérleg
- Mérőtálca
- Hálózati adapter

A mérleg felállítása

1. Húzza le a fóliát a mérőtálcáról és helyezze fel a mérőtálcát.
2. Állítsa fel a mérleget a használat helyén sima és száraz talajon.
3. Gondoskodjon a házon lévő lenti állítólábak és a (kijelző alatt bal oldalon lévő) vízmérték segítségével arról, hogy a mérleg vízszintesen álljon.
4. Csatlakoztassa oldalt az adaptert és kapcsolja be a mérleget a Power-On-Off-kapcsolóval. Az integrált akkumulátor feltöltődik és a kijelző alatti Újratöltés LED-lámpa világítani kezd.
5. A mérleg üzemkész.



Figyelem: Üzembe helyezéskor csak az eredeti adaptert és eredeti ólomzselés akkumulátort (6V) szabad használni.

Bekapcsolás/kikapcsolás

A mérleg a Power-On-Off-gombbal kapcsolható be ill. ki (ld. az ábrát). A mérleget ennek során ne terhelje. A bemelegedési idő kb. 15 percet vesz igénybe.

Figyelem: Helyezze fel óvatosan a lemérendő árut. Ne legyen állandó teher a mérőtálcán. Kerülje a készülék ütését és a megadott legnagyobb terhelhetőség feletti túlterhelést, ellenkező esetben a mérleg károsodhat.

3. KEZELÉS

Nullázás (tárázás)

A mérleg az előírt mérési tartományban (műszaki adatok) többször nullázható.

- Helyezze az edényt a mérőtálcára.
- Nyomja meg a Tara (nullázó) gombot.
- A kijelző nullázódik.
- Helyezze fel a további lemérendő árut.

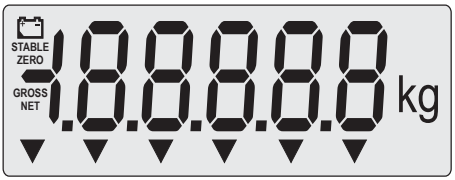
A mérleg a nyugalmi helyzet elérése után kijelzi a nettó súlyt.

A tára érték törlése

Terheletlen mérlegen nyomja meg a(z) →T gombot.

Figyelem: A mérleget csak a megadott mérési tartományban szabad terhelni. A mérleg túlterhelése a túlterhelésvédő ellenére is befolyásolhatja a mérési eredményt és a mérleg károsodásához vezethet.

A kijelzőmező szimbólumai



	Akku feltöltése
NET:	Nettó súly
GROSS:	Bruttó súly
STABLE:	Nyugalmi helyzet
ZERO:	Mérleg súly nélkül/ üresen
kg:	Kijelzés kg-ban

A billentyűmező szimbólumai

→T Tárázás

4. HIBAÜZENETEK

------	**Túllépte a max. mérési tartományt.** › Vegye le az árut a mérlegről
Err4	**A mérleg nincs tehermentesítve.** › Távolítsa el a súlyt és kapcsolja ki majd be a mérleget
Err5-9	**Távolítsa el a súlyt a mérlegről és kapcsolja ki majd be a mérleget.** › Amennyiben a hibaüzenet az újraindítás után is látható, lépjen kapcsolatba a szervizpartnerével

5. SPECIFIKÁCIÓK

Modell:	9330
Max. mérési tartomány:	6 kg 15 kg 45 kg
Számemelkedés:	1/2 g 2/5 g 1 g
Nullázható mérési tartomány:	6 kg 15 kg 45 kg
Minimális súly:	20 kg 40 kg
Stabilizálási idő:	2 s
Felbontás:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / kétrészes 45 kg = 45.000
Bemelegedési idő:	15 min
Egység:	Kg / g
Kalibrálás:	külső kalibráció
Kijelző:	6-számjegyes, háttérmegvilágítású LCD-kijelző
Ház:	ABS műanyag ház
Mérőtálca mérete:	240 x 370 mm
Méret:	370 x 360 x 125 mm
Bruttó súly:	6,8 kg
Áramellátás:	100–240 V AC 50 Hz, adapter: 12 V, 500 mA
Üzemi hőmérséklet:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. FIGYELMEZTETÉS

Tudnivalók

A mérleg sérülésének és károsodásának elkerülése érdekében, olvassa el és tartsa be az alábbi utasításokat:

- Hibás működés esetén lépjen kapcsolatba az értékesítővel vagy a gyártóval. A jogosulatlan módosítások vagy javítások károsíthatják a mérleget és a gyártói garancia megszűnését eredményezhetik.
- A mérlegeket nem érheti nedvesség. A folyadékok (pl. a víz) a mérleg károsodását okozhatják. A mérleg letörléséhez használjon száraz törlőkendőt, pl. kéztörlőt.
- A mérleg felületi sérüléseinek elkerülése érdekében ne használjon súroló tisztítószert.
- Válassza le a készüléket a tápfeszültségről a telepítés, tisztítás és karbantartás előtt. Ellenkező esetben sérülés vagy a készülék megrongálódása lehet a következmény.
- Ne tegye ki a mérleget közvetlen napfénynek. Ez ugyanis színváltozáshoz vezethet.
- Amennyiben a mérleget hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az akkumulátort a tartórekeszből az akkumulátorban lévő folyadék kifolyásának elkerülése érdekében.
- Ne pakoljon tárgyakat a mérlegre, ha az üzemen kívül van.
- Ne terhelje túl a mérleget, ez ugyanis károkhoz vezethet.
- Ne helyezze a mérleget arra alkalmatlan asztalokra. Az asztalnak és a talajnak fixnek kell lennie és nem szabad rázkódnia. Ne helyezze a mérleget rázkódó gépek közelébe.
- Ne csatlakoztassa a mérleget instabil áramforrásra.
- Kizárólag az eredeti adaptert szabad használni. Más adapterek használata a mérleg károsodásához vezethet.

1. YLEISIÄ TIETOJA

Käyttötarkoitus

Soehnle Professional -kompaktivaaka 9330 on tarkoitettu tavaroiden punnitsemiseen.

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohjeessa annetut tiedot huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Käyttöohje sisältää tärkeitä laitteen asennusta, käyttötarkoituksen mukaista käyttöä ja huoltoa koskevia ohjeita.

Valmistaja ei ole vastuussa seuraavien ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vahingoista: Käytettäessä sähköisiä komponentteja, joihin liittyy tavallista suurempia turvallisuutta koskevia vaatimuksia, on noudatettava kyseisiä määräyksiä. Laitteeseen liittyviä töitä ei koskaan saa suorittaa jännitteellisenä. Takuu raukeaa, jos asennus tehdään epäasianmukaisesti. Sähköliitännän on vastattava verkkolaitteeseen merkittyjä arvoja. Laitteet on suunniteltu käytettäväksi sisätiloissa. Huomioi käytön sallitut ympäristön lämpötilat (Tekniset tiedot).

Laite täyttää sähkömagneettiselle yhteensopivuudelle asetetut vaatimukset. Normeissa määrättyjen maksimiarvojen ylittämistä tulee välttää. Käänny ongelmatilanteissa huoltoyrityksen puoleen.

Puhdistus

Puhdistukseen ei tarvita muuta kuin kostea rätti ja tavallista puhdistusainetta. Älä käytä hankaavia aineita.

Huomio: Älä altista vaakaa vedelle tai liian suurelle kosteudelle.

Huolto ja palvelu

Vaaka ei tarvitse rutiininomaista huoltoa. Sen täsmällisyys kannattaa kuitenkin tarkistaa määräajoin. Tarkistuksen tiheys riippuu vaa'an käytöstä ja kunnosta.

Huom

Laite on häirintäsuojattu voimassa olevan 89/336/ETY-direktiivin mukaisesti. Äärimmäiset sähköstaattiset ja sähkömagneettiset häiriöt (esim. kun laitteen välittömässä läheisyydessä käytetään radiolaitteistoa tai matkapuhelinta) voivat kuitenkin vaikuttaa näytettävään arvoon. Häiriön päätyttyä tuotetta voidaan jälleen käyttää käyttötarkoituksen mukaisesti, tarvittaessa se on kytkettävä uudelleen päälle. Jos sähköstaattiset häiriöt ovat jatkuvia, suosittelemme maadoittamaan punnitustason. Laite on mittausinstrumentti. Veto, tärinä, nopeat lämpötilan vaihtelut ja auringonsäteet voivat vaikuttaa punnitustulokseen ja johtaa vaa'an vioittumiseen. Vaara on suojausluokan IP 44 mukainen. Suurta ilmankosteutta, höyryjä, aggressiivisia nesteitä ja voimakasta likaantumista on vältettävä.

Takaus/vastuu

Mikäli toimitetusta tuotteesta löytyy puute, jonka Soehnle Professional tunnustaa, Soehnle Professional on oikeutettu valintansa mukaan joko korjaamaan puutteen tai vaihtamaan osan uuteen. Vaihdetut osat ovat Soehnle Professional -yhtiön omaisuutta. Mikäli puutteen korjaaminen tai varaosan toimittaminen ei onnistu, noudatetaan lakisääteisiä määräyksiä. Takuuaika on 2 vuotta ja alkaa laitteen ostopäivänä. Säilytä kuitti todisteena. Ota huoltotapauksessa yhteyttä myyjään tai asiakaspalveluun. **Takuun piiriin eivät kuulu erityisesti vahingot, joihin on seuraavassa mainitut syyt:** Sopimaton, epäasianmukainen säilytys tai käyttö,

tilaajan tai kolmannen osapuolen suorittama virheellinen asennus tai kunnostus, luonnollinen kuluminen, muutokset tai rakenteelliset muutokset, virheellinen tai huolimaton käsittely, erityisesti liiallinen kuormitus, kemialliset, sähkökemialliset, sähköiset häiriöt tai kosteus, mikäli Sohnle Professional -yrityksen ei voida osoittaa olevan niiden takana. Laitteen moitteeton toiminta ei enää ole varmaa, jos käytön tai ilmaston olosuhteet tai muut häiriöt johtavat olosuhteiden tai materiaalin kunnon huomattavaan muuttumiseen. Mikäli Soehnle Professional myöntää yksittäisessä tapauksessa takuun, se tarkoittaa, että toimitetussa laitteessa ei ole puutteita takuuajan sisällä. Säilytä alkuperäinen pakkaus mahdollista palautusta varten.

! Säilytä alkuperäinen pakkaus mahdollista palautusta varten.

Tekniset tiedot

Punnitusalue:	6 kg, 15kg, 45 kg
Taarausalue:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Askelarvo:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Työskentelylämpötila:	0° – 40°C
Säilytyslämpötila:	-10° – 55°C

Hävittäminen

Viallinen akku on hävitettävä ympäristönsuojelua ja materiaalien talteenottoa koskevien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.

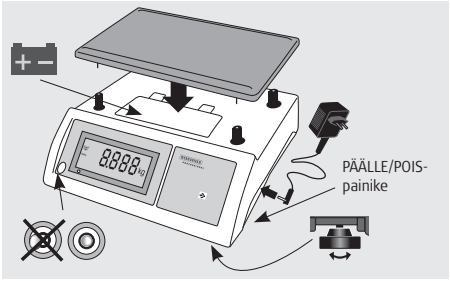
2. KÄYTTÖÖNOTTO

Toimitussisältö

- Vaaka
- Punnitustaso
- Pistokeverkkolaite

Vaa'an sijoittaminen

1. Irrota kalvo punnistustasosta ja aseta se paikoilleen.
2. Aseta vaaka tasaiselle ja kuivalle alustalle.
3. Kohdista vaaka kotelon alla olevien tukijalkojen ja tasaimen (vasemmalla näytön alapuolella) avulla vaakasuoraan asentoon.
4. Liitä pistokeverkkolaite reunalle ja kytke vaakaan virta Power-On-Off-katkaisimella. Sisäänrakennettu akku latautuu ja LED-valo Recharge palaa näytön alapuolella.
5. Vaaka on käyttövalmis.



Huomio: Käytä käyttöönoton yhteydessä vain alkuperäistä pistokeverkkokelaitetta ja alkuperäistä lyijygeeliakkua (6V).

Virran kytkeminen/virran katkaiseminen

Virta voidaan kytkeä ja katkaista Power-On-Off-painikkeella (ks. kuva). Älä kuormita samalla vaakaa. Laitteen lämpeneminen kestää noin 15 minuuttia.

Huomio: Aseta punnittava tavara varovasti vaa'alle. Älä aseta tasolle mitään jatkuvaa painoa. Iskuja ja ilmoitetun suurimman kuormituksen ylittäviä painoja tulee välttää, vaaka voi vaurioitua.

3. KÄYTTÖ

Taaraus

Vaaka voidaan taarata määrätyllä punnitusalueella (tekniset tiedot) useamman kerran.

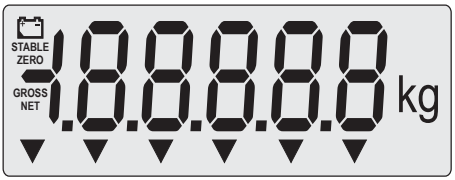
- Aseta astia tason päälle.
- Paina Tara-painiketta.
- Näyttö nollautuu.
- Aseta punnittava tavara punnitustasolle.

Nettopaino näytetään sen jälkeen, kun vaaka on pysähtynyt.

Taara-arvon nollaaminen
Paina →T vaa'an ollessa tyhjä.

Huomio: Kuormita vaakaa vain ilmoitetulla punnitusalueella. Vaa'an liika kuormitus voi ylikuormitussuojasta huolimatta vaikuttaa punnitustulokseen tai johtaa vaa'an vioittumiseen.

Näyttökentän symbolit



	Lataa akku
NET:	Nettopaino
GROSS:	Bruttopaino
STABLE:	Pysähdys
ZERO:	Vaaka ilman painoa/tyhjä
kg:	Näyttö kilogrammoina

Näppäimistökentän symbolit

→T Taaraus

4. VIRHEILMOITUKSET

------	**Suurin mahdollinen punnitusalue on ylittynyt.** › Poista punnittavaa tavaraa vaa'alta
Err4	**Vaakaa ei ole tyhjennetty.** › Poista paino ja katkaise virta vaa'asta ja kytke virta uudelleen
Err5-9	**Poista paino vaa'alta ja katkaise virta vaa'asta ja kytke virta uudelleen.** › Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen, mikäli virheilmoitus on näytössä edelleenkin, kun vaakaan on kytketty uudelleen virta

5. SPESIFIKAATIOT

Malli:	9330
Maks.punnitusalue:	6 kg 15 kg 45 kg
Askelarvo:	1/2 g 2/5 g 1 g
Taarattava punnitusalue:	6 kg 15 kg 45 kg
Minimipaino:	20 kg 40 kg
Tasaantumisaika:	2 s
Erottelutarkkuus:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / kaksialue 45 kg = 45.000
Laitteen lämpenemiseen kuluva aika:	15 min
Yksikkö:	Kg / g
Kalibrointi:	Ulkoinen kalibrointi
Näyttö:	6-paikkainen, taustavalaistu LDC-näyttö
Kotelo:	ABS-muovikotelo
Punnitustason koko:	240 x 370 mm
Mitat:	370 x 360 x 125 mm
Bruttopaino:	6,8 kg
Tehonsyöttö:	100–240 V AC 50 Hz, sovitin: 12 V, 500 mA
Käyttölämpötila:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. VAROITUKSET

Huom

Lue seuraavat ohjeet ja noudata niitä, jotta estäisit vaa'an vioittumisen:

- Ota virhetoiminnon yhteydessä yhteyttä myyjään tai valmistajaan. Valtuuttamattomat muutokset tai korjaukset voivat vioittaa vaakaa ja johtaa valmistajan takuun raukeamiseen.
- Vaa'at eivät saa kastua. Nesteet (esim. vesi) voivat vioittaa vaakaa. Kuivaa vaaka kuivalla kankaalla (esimerkiksi pyyhkeellä).
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vioittaa pintaa.
- Katkaise jännitteensyöttötähän laitteeseen ennen asennusta, puhdistusta tai huoltoa. Seurauksena voi muuten olla loukkaantuminen tai laitteen vioittuminen.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle. Se voi johtaa värien muuttumiseen.
- Jos vaaka on pitemmän aikaa käyttämättä, akku on otettava pois paristolokerosta, jotta sen vuotaminen vältätään.
- Älä pinoa vaa'an päälle tavaroita, kun se on käyttämättä.
- Vältä vaa'an ylikuormittamista, koska se voi johtaa vikoihin.
- Älä aseta vaakaa tarkoitukseen sopimattomille pöydille. Pöydän ja lattian on oltava kiinteitä eivätkä ne saa täristä. Älä laita vaakaa tärisevien koneiden läheisyyteen.
- Älä liitä vaakaa epävakaisiin virtalähteisiin.
- Käytä vain alkuperäistä sovitinta. Muiden sovitinten käyttö voi johtaa vaa'an vioittumiseen.

1. INFORMAÇÕES GERAIS

Utilização prevista

A balança compacta Soehnle Professional 9330 foi concebida para a pesagem de produtos.

Precauções de segurança

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia com atenção as informações do manual de instruções. Elas fornecem indicações importantes para a instalação, utilização prevista e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza se não forem respeitadas as indicações apresentadas em seguida: Ao utilizar componentes eléctricos sob exigentes requisitos de segurança, devem ser respeitados os respectivos regulamentos. Nunca realize trabalhos no aparelho sob tensão. Em caso de instalação indevida, a garantia não será aplicada. As condições das ligações eléctricas devem estar em conformidade com os valores impressos na unidade de alimentação. Os aparelhos foram concebidos para utilização no interior. Tenha em atenção as temperaturas ambientes permitidas para o funcionamento (dados técnicos).

O aparelho cumpre com os requisitos de compatibilidade electromagnética. Deve evitar exceder os valores máximos estipulados nas normas. Em caso de problemas, contacte o seu fornecedor de assistência.

Limpeza

Para a limpeza, basta utilizar um pano húmido e produtos de limpeza disponíveis no mercado. Não utilize produtos abrasivos.

Atenção: Não exponha a balança a contacto directo com a água nem a uma humidade demasiado elevada.

Manutenção e assistência

A balança não requer manutenção de rotina. No entanto, deve controlar a sua precisão em intervalos periódicos. A frequência depende da utilização e do estado da balança.

Nota

Este aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a Directiva da UE 89/336/CE. No entanto, em caso de interferências electrostáticas e electromagnéticas extremas, por exemplo, utilização de um rádio ou telemóvel na proximidade imediata do aparelho, o valor do mostrador pode apresentar interferência. Uma vez terminada a interferência, pode continuar a utilizar o produto normalmente ou, se necessário, pode reiniciá-lo. Em caso de interferências permanentes, recomendamos que a plataforma seja ligada à terra. O aparelho é um instrumento de medição. Correntes de ar, vibrações, mudanças rápidas de temperatura e radiações solares podem influenciar os resultados da pesagem e danificar a balança. A balança está em conformidade com o grau de protecção IP 44. Deve evitar ambientes com humidade excessiva, vapores, líquidos agressivos e muita sujidade.

Garantia/responsabilidade

Caso seja detectado um defeito no artigo da Soehnle Professional, a Soehnle Professional tem o direito de reparar esse defeito ou de fornecer uma substituição. As peças de substituição são propriedade da Soehnle Professional. Em caso de falha da reparação do defeito ou no fornecimento da substituição, aplicam-se as disposições legais. A garantia tem a duração de 2 anos e tem início no dia da compra. Guarde o talão como prova de compra. Para assistência técnica, contacte o seu fornecedor ou o serviço de atendimento ao cliente.
Não será aplicada a garantia em casos de avarias

causadas pelos seguintes motivos: Armazenamento ou a utilização de modo inapropriado e indevido, montagem ou colocação em funcionamento incorrecta, pelo cliente ou por terceiros, desgaste natural, alterações ou intervenções, manuseamento incorrecto ou negligente, particularmente esforço excessivo, influências químicas, electroquímicas e eléctricas ou humidade, desde que não sejam consequência do incumprimento da Soehnle Professional. Caso efeitos operacionais, climáticos ou de outra natureza causem uma alteração substancial do comportamento ou do estado do material, não será aplicada a garantia relativa ao funcionamento adequado completo dos aparelhos. A oferta de garantia Soehnle Professional em casos individuais implica a ausência de defeitos no aparelho entregue durante o período da garantia. Guarde a embalagem original para uma possível devolução.

! Guarde a embalagem original para uma possível devolução.

Dados técnicos

Intervalo de pesagem:	6 kg, 15kg, 45 kg
Intervalo de tara:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Intervalo de valores de pesagem:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Temperatura de funcionamento:	0° – 40°C
Temperatura de armazenamento:	-10° – 55°C

Eliminação

Uma bateria com defeito deve ser eliminada em separado, de acordo com a legislação nacional e local de protecção do ambiente e recuperação de matérias-primas.

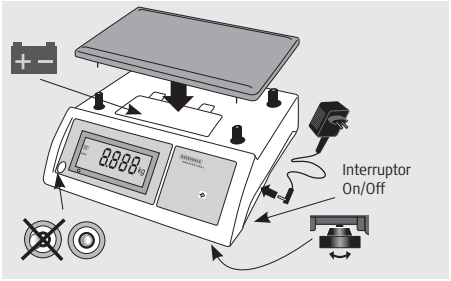
2. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Artigos fornecidos

- Balança
- Plataforma
- Adaptador de corrente

Instalar a balança

1. Retire a película da plataforma e monte-a.
2. Instale a balança no local de utilização numa base plana e seca.
3. Utilize os pés de ajuste que se encontram por baixo da estrutura e o nivelador (à esquerda por baixo do mostrador) para garantir que a balança fica na horizontal.
4. Ligue o adaptador de corrente na parte lateral e utilize o interruptor On/Off para ligar a balança. A bateria integrada começa a carregar e o LED de carga, que se encontra por baixo do mostrador, acende-se.
5. A balança está pronta a ser utilizada.



Atenção: Utilize exclusivamente o adaptador de corrente original e as baterias originais de gel e chumbo (6V) para colocar a balança em funcionamento.

Ligar/desligar

Ligue e desligue a balança através do interruptor On/Off (consulte a figura). Não exerça força sobre a balança. Tempo de aquecimento: aprox. 15 minutos.

Atenção: Coloque com cuidado o produto de pesagem. Não sujeite a plataforma a carga contínua. Deve evitar pancadas e sobrecargas acima da carga máxima indicada, pois tal poderia danificar a balança.

3. OPERAÇÃO

Tarar

A balança pode ser tarada várias vezes no intervalo de pesagem prescrito (dados técnicos).

- Coloque o recipiente na plataforma.
- Carregue na tecla Tara.
- A indicação fica a zero.
- Coloque o produto de pesagem.

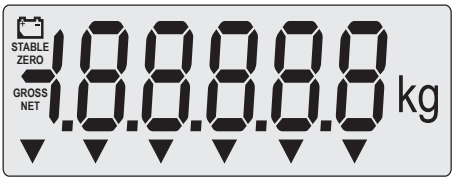
O peso líquido é apresentado após a estabilização da balança.

Apagar o valor da tara

Carregue em →T com a balança sem carga.

Atenção: Coloque na balança apenas produtos que respeitem o intervalo de pesagem. Apesar da protecção contra sobrecargas, uma sobrecarga da balança pode influenciar o resultado da pesagem ou danificar a balança.

Símbolos do campo do mostrador



	Carregar a bateria
NET:	Peso líquido
GROSS:	Peso bruto
STABLE:	Estabilização
ZERO:	Balança sem peso/vazia
kg:	Indicação em quilogramas

Símbolos do campo do teclado

→T Tarar

4. MENSAGENS DE ERRO

------	**Foi excedido o intervalo de pesagem máximo.** › Retire o produto de pesagem da balança
Err4	**A balança não foi descarregada.** › Retire o peso, desligue a balança e volte a ligá-la.
Err5-9	**Retire o peso da balança e ligue e desligue a balança.** › Se a mensagem de erro continuar a aparecer depois de voltar a ligar a balança, entre em contacto com o seu fornecedor de assistência

5. ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	9330
Intervalo de pesagem máximo:	6 kg 15 kg 45 kg
Intervalo de valores de pesagem:	1/2 g 2/5 g 1 g
Intervalo de pesagem passível de tarar:	6 kg 15 kg 45 kg
Peso mínimo:	20 kg 40 kg
Tempo de estabilização:	2 s
Resolução:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / área dupla 45 kg = 45.000
Tempo de aquecimento:	15 min
Unidade:	Kg/g
Calibração:	Calibração externa
Mostrador:	Mostrador LCD retroiluminado com 6 posições
Estrutura:	Estrutura de plástico ABS
Tamanho da plataforma:	240 x 370 mm
Dimensões:	370 x 360 x 125 mm
Peso bruto:	6,8 kg
Alimentação eléctrica:	100–240 V AC 50 Hz, adaptador: 12 V, 500 mA
Temperatura de serviço:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. INDICAÇÕES DE AVISO

Nota

Para evitar danos na balança, leia e respeite as seguintes instruções:

- Em caso de falha no funcionamento, contacte o fornecedor ou o fabricante. Alterações ou reparações não autorizadas podem prejudicar a sua balança e anular a garantia do fabricante.
- As balanças não podem ser molhadas. Os líquidos (por exemplo, a água) podem danificar a balança. Utilize um pano seco, como por exemplo uma toalha de mão, para secar a balança.
- Não utilize detergentes abrasivos para evitar danificar a superfície.
- Desligue a alimentação deste aparelho antes da instalação, limpeza ou manutenção. Caso contrário, pode resultar em ferimentos ou danos na balança.
- Não exponha a balança à luz directa do sol. Tal pode provocar alterações das cores.
- Se a balança não for utilizada durante um longo período de tempo, retire a bateria do respectivo compartimento para evitar derrames.
- Evite colocar materiais em cima da balança quando esta não estiver a ser utilizada.
- Evite sobrecarregar a balança, para não provocar danos.
- Não coloque a balança em cima de mesas inade quadas. A mesa e o piso têm de estar seguros e não podem vibrar. Não coloque a balança na proximidade de máquinas que vibrem.
- Não ligue a balança a fontes eléctricas instáveis.
- Utilize apenas o adaptador original. A utilização de outros adaptadores pode danificar a balança.

1. INFORMACJE OGÓLNE

Przeznaczenie

Profesjonalna waga kompaktowa 9330 firmy Soehnle została zaprojektowana do ważenia towarów.

Zasady bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem wagi należy zapoznać się szczegółowo z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Obejmuje ona ważne wskazówki dot. instalacji, prawidłowego stosowania i konserwacji urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania poniższych wskazówek: Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych przy zachowaniu podwyższonych wymogów bezpieczeństwa należy postępować zgodnie z odpowiednimi regulacjami. Nie przeprowadzać żadnych prac serwisowych, jeśli urządzenie znajduje się pod napięciem. W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie traci gwarancję. Wartości przyłącza elektrycznego muszą być zgodne z wartościami znajdującymi się na zasilaczu do urządzenia. Urządzenia przeznaczone są do użytku w budynkach. Należy przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia podczas pracy urządzenia (Dane techniczne).

Urządzenie spełnia wymogi kompatybilności elektromagnetycznej. Należy unikać przekraczania maksymalnych wartości granicznych ustalonych normami. W razie problemów należy zwrócić się do swojego partnera serwisowego.

Czyszczenie

Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki i dostępnych w handlu środków czyszczących. Nie używać środków do szorowania.

Uwaga: Nie wystawiać wagi na bezpośrednie działanie wody ani zbyt dużej wilgotności.

Konserwacja i serwis

Waga nie wymaga żadnej rutynowej konserwacji. Pożądane jest jednak okresowe sprawdzanie jej dokładności. Częstotliwość kontroli zależy od stanu zużycia wagi.

Wskazówka

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi aktualnej wytycznej UE 89/336/EWG w zakresie eliminacji zakłóceń. W przypadku dużych oddziaływań elektrostatycznych, a także elektromagnetycznych, jak np. stosowania urządzeń radiowych lub telefonów komórkowych w bezpośrednim sąsiedztwie wagi, może dojść do pewnego wpływu na wskazywaną wartość. Po zaniknięciu oddziaływania na produkt można go dalej używać bez przeszkód, ew. niezbędne będzie ponowne włączenie. W przypadku stałych zakłóceń elektrostatycznych zaleca się uziemienie platformy. Urządzenie jest instrumentem pomiarowym. Przeciągi, wibracje, szybkie zmiany temperatur oraz nasłonecznienie mogą mieć wpływ na wynik wskazywany przez wagę lub prowadzić do jej uszkodzenia. Waga spełnia wymogi stopnia ochrony IP 44. Unikać wysokiej wilgotności powietrza, oparów, agresywnych płynów i silnego zabrudzenia.

Gwarancja, odpowiedzialność

Jeśli firmie Soehnle Professional zostanie przedstawiona uznana wada w produkcie, to firma ma prawo do wyboru pomiędzy jej usunięciem a zastąpieniem produktu nowym. Wymienione części stanowią własność Soehnle Professional. Jeśli usunięcie wady lub wymiana produktu nie powiodą się, obowiązują właściwe przepisy prawa. Gwarancja wynosi 2 lata i rozpoczyna się w dniu zakupu. Należy zachować rachunek na dowód zakupu. W razie potrzeby należy zgłosić się do sprzedawcy urządzenia lub serwisu. **Gwarancją nie są w szczególności objęte szkody, które wystąpiły z powodów opisanych poniżej:** Nieodpowiednie, nieprawidłowe składowanie lub stosowanie, nieprawidłowy montaż lub uruchomienie przez zamawiającego lub osoby trzecie, naturalne zużycie,

zmiany lub przebudowy urządzenia, nieprawidłowe lub niedbałe obchodzenie się z urządzeniem, w szczególności nadmierne obciążanie, oddziaływanie chemiczne, elektrochemiczne, elektryczne lub wilgoć, o ile niezawinione przez Soehnle Professional. Jeśli wpływ warunków pracy, klimatu lub inne wpływy miałby doprowadzić do znacznej zmiany warunków lub stanu materiału, gwarancja bezusterkowej pracy urządzenia traci ważność. Udzielenie przez Soehnle Professional gwarancji na poszczególne produkty oznacza, że produkty będą wolne od wad w okresie trwania gwarancji. Zachować oryginalne opakowanie do ew. transportu zwrotnego.
! Zachować oryginalne opakowanie do ew. transportu zwrotnego.

Dane techniczne

Zakres ważenia:	6 kg, 15kg, 45 kg
Zakres tarowania:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Podziałka:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Temperatura robocza:	0° – 40°C
Temperatura przechowywania:	-10° – 55°C

Utylizacja

Uszkodzony akumulator należy utylizować zgodnie z narodowymi i lokalnymi przepisami ochrony środowiska i recyklingu materiałów.

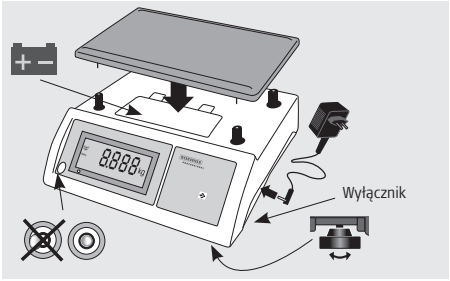
2. URUCHOMIENIE

Zakres dostawy

- Waga
- Platforma
- Zasilacz wtykowy

Ustawienie wagi

1. Zdjąć folię z platformy i nałożyć ją na wagę.
2. Ustawić wagę w miejscu montażu na płaskim i suchym podłożu.
3. Ustawić wagę u dołu obudowy, poziomując ją za pomocą poziomnicy (na lewo poniżej wskaźnika) i odpowiedniego ustawienia nóżek.
4. Podłączyć z boku zasilacz wtykowy i włączyć wagę za pomocą wyłącznika. Wbudowany akumulator ładuje się i świeci dioda ładowania pod wskaźnikiem.
5. Waga jest gotowa do pracy.



Uwaga: Podczas uruchomienia korzystać wyłącznie z oryginalnego zasilacza wtykowego i oryginalnego akumulatora ołowiowo-żelowego (6V).

Włączanie/wyłączanie

Wagę włącza się lub wyłącza wyłącznikiem (patrz rys.). Nie obciążać w tym czasie wagi. Czas nagrzewania wynosi ok. 15 minut.

Uwaga: Ostrożnie położyć towar do zważenia. Nie obciążać platformy ciężarem trwałym. Unikać uderzeń i przeciążania wagi ponad jej udźwig maksymalny, gdyż można ją w ten sposób uszkodzić.

3. OBSŁUGA

Tarowanie

Wagę można wielokrotnie tarować we wskazanym zakresie tarowania (dane techniczne).

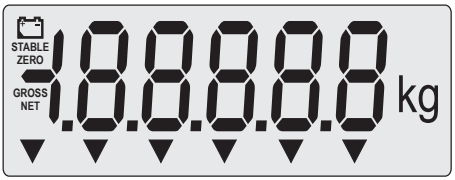
- Ustawić pojemnik na platformie.
- Nacisnąć przycisk tarowania.
- Wskazanie przechodzi na zero.
- Położyć kolejny towar do ważenia.

Ciężar netto wyświetlany jest po znieruchomieniu wagi.

Usuwanie wartości tary:
Przy nieobciążonej wadze nacisnąć →T.

Uwaga: Wagę można obciążać tylko zgodnie z podanym zakresem ważenia. Mimo zastosowania zabezpieczenia przed przeciążeniem nadmierne obciążenie wagi może mieć wpływ na wynik wskazywany przez wagę lub prowadzić do jej uszkodzenia.

Symbole pola wskazań



	Ładowanie akumulatora
NET:	Ciężar netto
GROSS:	Ciężar brutto
STABLE:	Bezruch
ZERO:	Waga bez obciążenia / pusta
kg:	Wskazanie w kg

Symbole klawiatury

→T Tarowanie

4. KOMUNIKATY O USTERKACH

------	**Przekroczono maks. zakres ważenia.** › Zdjąć towar z wagi
Err4	**Nie zdjęto ciężaru z wagi.** › Zdjąć obciążenie, wyłączyć wagę i ponownie ją włączyć
Err5-9	**Zdjąć obciążenie z wagi, wyłączyć i ponownie ją włączyć.** › Jeżeli po ponownym włączeniu nadal pojawia się komunikat o usterce, należy skontaktować się z partnerem serwisowym

5. SPECYFIKACJE

Model:	9330
Maks. zakres ważenia:	6 kg 15 kg 45 kg
Podziałka:	1/2 g 2/5 g 1 g
Tarowany zakres ważenia:	6 kg 15 kg 45 kg
Minimalna masa:	20 kg 40 kg
Czas stabilizacji:	2 s
Rozdzielczość:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / dwuzakresowa 45 kg = 45.000
Czas nagrzewania:	15 min
Jednostka:	Kg / g
Kalibracja:	kalibracja zewnętrzna
Wskazanie:	6-cyfrowy podświetlany wyświetlacz ciekłokrystaliczny
Obudowa:	obudowa z tworzywa ABS
Wielkość platformy:	240 x 370 mm
Wymiary:	370 x 360 x 125 mm
Ciężar brutto:	6,8 kg
Zasilanie:	100–240 V AC 50 Hz, adapter: 12 V, 500 mA
Temperatura robocza:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. OSTRZEŻENIA

Wskazówka

Aby uniknąć uszkodzenia wagi, należy przeczytać i postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku błędnego działania należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem. Nieautoryzowane zmiany lub naprawy mogą prowadzić do uszkodzenia wagi i do wygaśnięcia gwarancji producenta.
- Chronić wagę przed wodą i wilgocią. Ciecze (np. woda) mogą uszkodzić wagę. Stosować suchą szmatkę, np. chusteczkę, do wytarcia wagi.
- Nie używać środków czyszczących do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.
- Przed instalacją, czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie wystawiać wagi na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Może to prowadzić do przebarwień.
- Jeżeli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator z komory baterii, aby zapobiec wyciekowi.
- Unikać kładzenia stosu materiałów na wadze, kiedy jest wyłączona.
- Unikać przeciążania wagi, może to prowadzić do jej uszkodzenia.
- Nie ustawiać wagi na nieodpowiednich stołach. Stół i podłoże muszą być stabilne, bez wibracji. Nie ustawiać w pobliżu wibrujących maszyn.
- Nie podłączać wagi do niestabilnego źródła prądu.
- Stosować tylko oryginalny adapter. Użycie innego adaptera może prowadzić do uszkodzenia wagi.

1. SPLOŠNE INFORMACIJE

Namen uporabe

Soehnle Professional kompaktna tehtnica 9330 je zasnovana za tehtanje blaga.

Varnostni napotki

Pred uporabo naprave si temeljito preberite informacije, navedene v navodilih za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila za instalacijo, namensko uporabo in vzdrževanje naprave.

Proizvajalec ne odgovarja, če se naslednja navodila ne upoštevajo: Pri uporabi električnih komponent pod povečanimi varnostnimi zahtevami je treba upoštevati ustrezna določila. Del na napravi nikoli ne izvajajte pod napetostjo. Pri nepravilni namestitvi garancija preneha veljati. Pogoji električnega priklopa se morajo ujemati z vrednostmi, natisnjenimi na napajalniku. Naprave so zasnovane za uporabo v stavbah. Upoštevajte dovoljene temperature okolice za obratovanje (tehnični podatki).

Naprava izpolnjuje zahteve za elektromagnetno združljivost. Potrebno se je izogibati prekoračitvam v normah določenih najvišjih vrednosti. Pri težavah se obrnite svojemu servisnemu partnerju.

Čiščenje

Za čiščenje zadoščajo vlažna krpa in običajna čistila. Ne uporabljajte sredstev za drgnjenje.

Pozor: Tehtnice ne izpostavljajte direktno vodi ali preveliki vlagi.

Vzdrževanje in servisiranje

Tehtnica ne potrebuje rednega vzdrževanja. Kljub temu pa je treba v rednih obdobjih preverjati njeno natančnost. Pogostost je odvisna od uporabe in stanja tehtnice.

Napotek

Ta naprava je zaščitena pred radijskimi motnjami v skladu z veljavno direktivo ES 89/336/EGS. Veliki elektrostatični in elektromagnetni vplivi, npr. pri uporabi radijskega aparata ali mobilnega telefona v neposredni bližini naprave, lahko vplivajo na prikazovalno vrednost. Po koncu motnje je izdelek ponovno pripravljen za uporabo; po potrebi ga ponovno vklopite. Pri trajnih elektrostatičnih motnjah priporočamo, da podstavek ozemljite. Naprava je merilni inštrument. Prepih, vibracije, hitre temperaturne spremembe in sončno sevanje lahko vplivajo na rezultate tehtnice in povzročijo poškodbo tehtnice. Tehtnica izpolnjuje vrsto zaščite IP 44. Treba se je izogibati visoki zračni vlažnosti, param, agresivnim tekočinam in močni umazaniji.

Garancija/odgovornost

Če obstaja pomanjkljivost dostavljene stvari, ki je nastala po krivdi firme Soehne Professional, ima Soehnle Professional pravico, po izbiri pomanjkljivost odstraniti ali dostaviti nadomestek. Zamenjani deli postanejo last podjetja Soehnle Professional. Če napake ni mogoče odpraviti ali dostaviti nadomestne naprave, veljajo zakonska določila. Garancijski rok znaša 2 leti in se začne na dan nakupa. Prosimo, shranite račun kot dokazilo o nakupu. V servisnem primeru stopite v stik s svojim trgovcem ali servisno službo. **Garancija ne velja za škode, ki nastanejo iz naslednjih razlogov:** neprimernega, nestrokovnega skladiščenja ali uporabe, nepravilne montaže

oz. zagona s strani naročnika ali tretjih oseb, naravne izrabe, sprememb ali posegov, napačnega ali malomarnega ravnanja, zlasti prekomerne obremenitve, kemijskih, elektrokemijskih, električnih vplivov ali vlažnosti, v kolikor do njih ni prišlo po krivdi firme Soehnle Professional. Če obratni, klimatski ali ostali vplivi privedejo do bistvene spremembe razmerij ali stanja materiala, preneha veljati garancija za neoporečno skupno delovanje naprav. Če Soehnle Professional daje garancijo v posameznem primeru, to pomeni, da na dostavljenem izdelku ni napak v garancijskem obdobju. Shranite originalno embalažo za morebitno vračilo.

! Shranite originalno embalažo za morebitno vračilo.

Tehnični podatki

Območje tehtanja:	6 kg, 15kg, 45 kg
Območje tare:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Številčni koraki:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Delovna temperatura:	0° – 40°C
Temperatura skladiščenja:	-10° – 55°C

Odlaganje

Pokvarjeni akumulator je treba odstraniti ločeno v skladu z nacionalnimi in lokalnimi predpisi o zaščiti okolja in regeneraciji surovin.

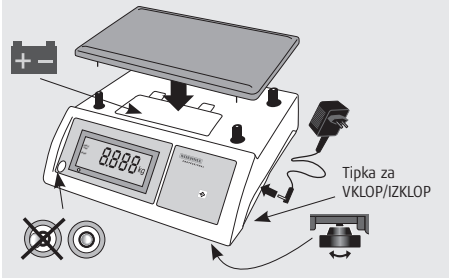
2. ZAGON

Obseg dostave

- tehtnica
- podstavek
- vtični napajalnik

Postavitev tehtnice

1. Odlepite folijo s podstavka in jo nataknite.
2. Tehtnico na mestu uporabe postavite na ravno in suho podlago.
3. S pomočjo nastavitvenih nog spodaj na ohišju in libele (levo pod kazalnikom) poskrbite za vodoravno stojišče.
4. Vtični napajalnik priključite bočno in tehtnico vklopite preko stikala Power-On-Off. Vgrajeni akumulator se polni in prižge LED-indikator Recharge pod kazalnikom.
5. Tehtnica je pripravljena za obratovanje.



Pozor: Ob zagonu uporabljajte samo originalni vtični napajalnik in originalne svinčene gel akumulatorje (6V).

Vklop/izklop

Tehtnico vklopite oz. izklopite s tipko Power-On-Off (glejte sliko). Tehtnice pri tem ne obremenjujte. Čas ogrevanja znaša pribl. 15 minut.

Pozor: Previdno naložite material za tehtanje. Na podstavku se ne sme nahajati trajno breme. Potrebno se je izogibati sunkov in preobremenitvi nad navedeno najvišjo obremenjenostjo, ker se z njimi lahko poškoduje tehtnica.

3. UPORABA

Tariranje

Tehtnica se v predpisanem območju tehtanja (tehnični podatki) lahko večkrat tarira.

- Posodo postavite na podstavek.
- Pritisnite tipko Tara.
- Kazalnik prehaja na ničlo.
- V posodo dajte ostali material za tehtanje.

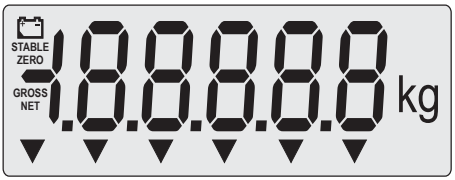
Neto teža se bo prikazala, ko se bo tehtnica umirila.

Brisanje vrednosti tare

Pri neobremenjeni tehtnici pritisnite →T.

Pozor: Tehtnico obremenite samo v navedenem območju tehtanja. Preobremenitev tehtnice lahko kljub zaščiti pred preobremenitvijo vpliva na rezultat tehtanja ali privede do poškodb tehtnice.

Simboli prikazovalnega polja



	Polnjenje akumulatorja
NET:	Neto teža
GROSS:	Bruto teža
STABLE:	Mirovanje
ZERO:	Tehtnica brez uteži/prazna
kg:	Kazalnik v kg

Simboli polja tipkovnice

→T Tariranje

4. SPOROČILA O NAPAKAH

------	**Maks. območje tehtanja je prekoračeno.** › Odstranite material s tehtnice
Err4	**Tehtnica ni razbremenjena.** › Odstranite utež ter izklopite in ponovno vklopite tehtnico
Err5-9	**Odstranite utež s tehtnice in vklopite ter izklopite tehtnico.** › Če se po vnovičnem vklopu sporočilo o napaki še vedno prikazuje, stopite v stik s svojim servisnim partnerjem

5. SPECIFIKACIJE

Model:	9330
maks. območje tehtanja:	6 kg 15 kg 45 kg
Številčni koraki:	1/2 g 2/5 g 1 g
Območje tehtanja z možnostjo tariranja:	6 kg 15 kg 45 kg
Najmanjša teža:	20 kg 40 kg
Čas stabilizacije:	2 s
Ločljivost:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / dvojno območje 45 kg = 45.000
Čas ogrevanja:	15 min
Enota:	Kg / g
Kalibracija:	zunanja kalibracija
Kazalnik:	6-mestni, LCD-kazalnik z osvetljenim ozadjem
Ohišje:	ABS plastično ohišje
Velikost podstavka:	240 x 370 mm
Dimenzije:	370 x 360 x 125 mm
Bruto teža:	6,8 kg
Tokovno napajanje:	100–240 V AC 50 Hz, adapter: 12 V, 500 mA
Delovna temperatura:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. OPOZORILA

Napotek

Da preprečite škode na svoji tehtnici, preberite navodila v nadaljevanju in jim sledite:

- V primeru napačnega delovanja stopite v stik s trgovcem ali proizvajalcem. Nepooblaščene spremembe ali popravila lahko poškodujejo vašo tehtnico in povzročijo preklic garancije proizvajalca.
- Tehtnice ne smejo biti mokre. Tekočine (npr. voda) lahko poškodujejo tehtnico. Uporabite suho krpo, npr. brisačo, da posušite tehtnico.
- Ne uporabljajte jedkih čistil, da se izognete poškodbam površine.
- Pred vgradnjo, čiščenjem ali vzdrževanjem prekinite napetostno napajanje te naprave. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali pa se poškoduje naprava.
- Tehtnice ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi. To lahko povzroči spremembe barve.
- Če tehtnico ne boste uporabljali dlje časa, odstranite akumulator iz predala za akumulator, da preprečite iztekanje.
- Izogibajte se zlaganju materialov na tehtnici, če je ta izven pogona.
- Izogibajte se preobremenitvi tehtnice, to lahko privede do poškodb.
- Ne postavljajte tehtnice na neustrezne mize. Miza in tla morata biti trdna in ne smeta vibrirati. Tehtnice ne postavljajte v bližini vibrirajočih strojev.
- Tehtnice ne priključujte na nestabilne tokovne vire.
- Uporabljajte samo originalni adapter. Uporaba drugih adapterjev lahko povzroči poškodbe na tehtnici.

1. ÜLDTEAVE

Kasutuseesmärk

Soehnle Professional kompaktkaal 9330 on mõeldud kaupade kaalumiseks

Ohutusjuhised

Palun lugege käesoleva seadme kohta kasutusjuhendis toodud teave enne seadme kasutuselevõtmist hoolega läbi. Sealt saate vajalikku infot käesoleva seadme paigaldamise, sihtotstarbelise kasutamise ja hoolduse kohta.

Tootja ei vastuta tagajärgede eest, mis tulenevad siintoodud juhiste eiramisest. Elektriseadiste kasutamisel kõrgendatud ohutusnõuete korral tuleb täita vastavaid määrusi. Pinge all olevat seadet ei tohi puhastada, remontida ega hooldada. Ebaõige paigalduse korral kaotab garantii kehtivuse. Elektritoite parameetrid peavad vastama võrgutoitega seadmete puhul olemasolevale andmesildile. Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Jälgige, et keskkonnatemperatuur jääks lubatavasse vahemikku (tehnilised andmed).

Seade vastab elektromagnetilise ühilduvuse alal kehtestatud nõuetele. Ärge kunagi ületage tehniliste normidega ettenähtud piirsuurusi. Probleemide ilmnemisel pöörduge oma hoolduskeskuse poole.

Puhastus

Kasutage puhastamisel ainult niisket lappi ja neutraalset puhastusvahendit. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

Tähelepanu: Vältida kaalu kokkupuudet vee või kõrge niiskustasemega.

Hooldus ja teenindus

Kaalud ei vaja korrapärast hooldamist. Sellegipoolest on mõttekas mõõtmistäpsust perioodiliselt kontrollida. Kontrollimise sagedus sõltub kaalude rakendusest ja seisukorrast.

Märkus

Käesolev seade on vastavalt kehtivatele EÜ direktiivile 89/336/EMÜ vaba raadiohäiretest. Äärmuslike elektrostaatiliste ja elektromagnetiliste mõjude korral, samuti raadioseadme või mobiiltelefoni kasutamisel seadme vahetus läheduses võib siiski ilmneda seadme näidu kõrvalekaldeid. Pärast segava mõju lõppu on seade jälle sihtotstarbeliselt kasutatav, äärmisel juhul on vaja see korraks välja ja jälle sisse lülitada. Pidevate elektromagnetiliste häirete puhul soovitame kaalualuse maandamist. Käesolev seade on mõõteriist. Tuuletõmme, vibratsioon, kiired temperatuurimuutused ja otsene päikesekiirgus võivad mõjutada mõõtetulemust ja kahjustada kaalu. Kaal vastab kaitseklassile IP 44. Vältida tuleb kõrget õhuniiskustaset, auru, agressiivseid vedelikke ja tugevat määrdumist.

Garantii/vastutus

Kuivõrd firmale SOEHNLE esitatav defekt on seotud tootega, on SOEHNLEI õigus kas puudus kõrvaldada või kogu toode asendada. Asendatud detailid on firma Soehnle Professional omand. Kui defekti kõrvaldamine või asendamine ebaõnnestub, lahendatakse olukord vastavalt seadusele. Garantiiaeg kestab 2 aastat ja algab ostupäevast. Hoidke ostukviitung tõendusena alles. Hooldusvajaduse puhul pöörduge oma klienditeeninduse poole. **Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud järgmistel põhjustel:** Sobimatu või ebaõige hoidmine või kasutamine, vigane paigaldamine või kasutuselevõtt ostja või kolmanda isiku poolt, loomulik kulumine,

muutmine või manipuleerimine, vigane või puudulik kasutamine, eriti ülekoormamine, keemilised, elektrikeemilised või elektrilised mõjud või niiskus, kui sellistes kahjustustes ei saa süüdistada Soehnle Professionali. Kui kasutusega seotud, klimaatilised või muud sarnased asjaolud on tekitanud olulise muutuse seadme olukorras või selle materjalides, ei kehti seadme õige toimimise garantii. Kui Soehnle Professional annab üksikjuhtumil garantii, tähendab see defektide puudumist tarnitud objektides garantiiaja kestel. Võimaliku tagasisaatmise puhuks hoidke originaalpakend alles.

! Võimaliku tagasisaatmise puhuks hoidke originaalpakend alles.

Tehnilised andmed

Kaalumispiirkond	6 kg, 15kg, 45 kg
Taara kaalud:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Digitaalsamm:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Töötemperatuur:	0° – 40°C
Hoidmistemperatuur:	-10° – 55°C

Käitlemine

Vastavalt riiklikele ja kohalikele määrustele tuleb kasutuskõlbmatu aku käidelda ohtlike jäätmete hulgas.

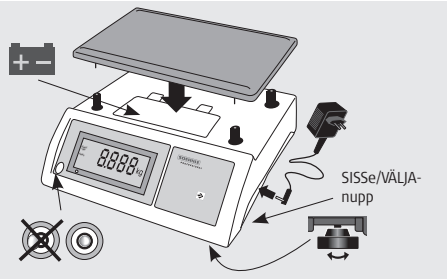
2. KASUTUSELEVÕTT

Tarnekomplekt

- Kaal
- Kaalualus
- Võrgutoiteplokk

Kaalu ülesseadmine

1. Eemaldage kaalualuselt kile ja asetage alus kaalule.
2. Asetage kaal kasutuskohas lamedale ja kuivale pinnale.
3. Tasakaalustage seade korpuse all olevate jalgade ja vesiloodi (vasakul näidu all) abil rõhtsuunas.
4. Ühendage toiteplokk küljelt ja lülitage kaal Power-On-Off-nupust sisse. Integreeritud aku alustab laadimist ja valgus-diood Recharge, mis on näidu all, hakkab helendama.
5. Kaal on töövalmis.



Tähelepanu: Seadme kasutamisel kasutada vaid originaalset toiteplokki ja originaalset pliii-geelakut (6V).

Sisselülitamine/väljalülitamine

Lülitage kaal sisse ja välja Power-On-Off-nupu abil (vt pilti). Samal ajal on kaalu koormamine keelatud. Seadme ülessoojenemisaeg on u 15 minutit.

Tähelepanu: Asetage kaalutav ese ettevaatlikult alusele. Mitte esitada kaalualusele pikaajalist koormust. Vältige survet ja ülekoormamist, kuna kaal võib seeläbi kahjustada saada.

3. KASUTAMINE

Tareerimine

Kaalul saab ette antud kaalupiirkonnas (tehnilised andmed) taara korduvalt nullida.

- Asetage nõu alusele.
- Vajutage Tara-nuppu.
- Näit läheb nulli.
- Asetage nõusse mõni kaalutav objekt.

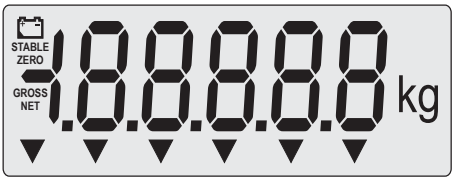
Pärast kaalu tasakaalustamist kuvatakse ekraanil netokaalu.

Taaraväärtuse kustutamine

Koormamata kaalu puhul vajutage → -nuppu.

Tähelepanu: Palume koormata kaalu vaid etteantud kaalupiirkonna piires. Kaalu ülekoormamisel võite mõjutada mõõtetulemusi või kaalu kahjustada ülekoormuskaitsmele vaatamata.

Ekraanisümbolid



	Aku laadimine
NET:	Netokaal
GROSS:	Brutokaal
STABLE:	Tasakaal
ZERO:	Koormata/tühi kaal
kg:	Näit (kg)

Klaviatuurisümbolid

→T Tareerima

4. VEATEATED

------	**Max kaalupiirkond on ületatud.** › Eemaldage kaalutav objekt aluselt
Err4	**Kaal on veel koormatud.** › Eemaldada kaalutav objekt ja lülitada kaal välja ning siis uuesti sisse
Err5-9	**Eemaldada kaalu pealt kaalutav objekt ja lülitada kaal sisse ja välja.** › Kui pärast uuesti sisselülitamist kuvatakse veateadet edasi, võtke ühendust oma hoolduskeskusega

5. SPETSIFIKATSIOONID

Mudel:	9330
max kaalupiirkond:	6 kg 15 kg 45 kg
Digitaalsamm:	1/2 g 2/5 g 1 g
Tareeritav kaalupiirkond:	6 kg 15 kg 45 kg
Minimaalne kaal:	20 kg 40 kg
Tasakaalustusaeg:	2 s
Tühistamine:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / topeltpiirkond 45 kg = 45.000
Ülessoojenemisaeg:	15 min
Ühik:	Kg / g
Kalibreerimine:	Väline kalibreerimine
Märgutuli:	6-kohaline, ekraani taustavalgus
Korpus:	ABS plastkorpus
Kaalualuse suurus:	240 x 370 mm
Mõõtmed:	370 x 360 x 125 mm
Brutokaal:	6,8 kg
Voolutoide:	100–240 V AC 50 Hz, adapter: 12 V, 500 mA
Töötemperatuur:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. HOIATUSJUHISED

Märkus

Et vältida kaalu kahjustamist lugege ja järgige järgmisi instruktsioone:

- Vea korral võtke ühendust müüja või tootjaga. Mittevolitatud muudatused või remont võib teie kaalu kahjustada ja tühistada tootjapoolse garantii.
- Kaalud ei tohi saada märjaks. Vedelikud (nt vesi) võib kaalu kahjustada. Kasutage kuiva riiet, nt käterätikut, kaalu kuivatamiseks.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, et vältida pealispinna kahjustamist.
- Katkestage seadme ühendus vooluvõrguga enne paigaldust, puhastust või hooldust. Vastasel juhul võite saada vigastada või seade võib saada kahjustada.
- Ärge asetage kaalu otsese päikesevalguse kätte. See võib värve pleegitada.
- Kui kaalu mõnda aega ei kasutata, eemaldage patareikarbist patarei, et see ei saaks tühjaks.
- Vältige kaalule objektide asetamist, kui kaal ei tööta.
- Vältige kaalu ülekoormamist, muidu võite seda kahjustada.
- Ärge asetage kaalu ebasobivale lauale. Laud ja pind peavad olema kindlad ning ei tohi vibreerida. Ärge asetage kaalu vibreerivate masinate lähedusse.
- Ärge ühendage kaalu ebastabiilse vooluallikaga.
- Kasutage vaid originaaladapterit. Kui kasutate muid adaptereid, võib kaal saada kahjustada.

1. GENEL BİLGİLER

Kullanım amacı

Soehnle Professional Kompakt Terazi 9330, malların tartılması için tasarlanmıştır.

Emniyet bildirimleri

Cihazı devreye almadan önce lütfen, kullanma kılavuzunda yer alan bilgileri itinayla okuyunuz. Cihazın kurulumu, amacına uygun kullanımı ve bakımı hakkında önemli bildirimler edineceksiniz.

Üretici, aşağıda yer alan bildirimler dikkate alınmadığında, sorumluluk üstlenmemektedir: Elektrikli bileşenlerin yüksek emniyet gerektiren koşullar altında kullanımı durumunda, söz konusu kurallara uyulmalıdır. Cihaz üzerindeki çalışmaları, asla gerilim altındayken yapmayın. Usulüne aykırı kurulum halinde, garanti devreden çıkar. Elektriğe bağlantı koşulları, adaptör cihazı üzerinde basılmış olan değerlerle uyuşmak zorundadır. Cihazlar, binaların içinde işletilmek üzere tasarlanmıştır. İşletim için izin verilen ortam sıcaklıklarını dikkate alın (Teknik Veriler).

Cihaz, elektromanyetik mukavemet koşullarını yerine getirmektedir. Normlarda belirlenmiş olan azami değerlerin aşılmasından kaçınılmalıdır. Sorunlarla ilgili olarak, servis ortağınıza başvurunuz.

Temizlik

Temizlik için, nemli bir bez ve piyasada bulunan temizlik maddeleri yeterlidir. Ovalayarak temizleyen araçları kullanmayın.

Dikkat: Teraziyi direkt suya veya çok yüksek oranda neme maruz bırakmayın.

Bakım ve servis

Terazi, periyodik bakım gerektirmemektedir. Ancak yine de, hassasiyetini periyodik aralıklarla kontrol etmek yararlıdır. Bunun sıklığı, terazinin kullanımına ve durumuna bağlıdır.

Bildirim

Bu cihazın, yürürlükteki AB-Yönetmeliği 89/336/EWG uyarınca parazit yalıtımı yapılmıştır. Ancak, bir telsiz cihazının veya mobil telefonun cihazın çok yakınında kullanılması gibi zorlayıcı elektrostatik ve ayrıca elektromanyetik etkiler altında, cihaz göstergesinde bir etkileşim meydana gelebilir. Zararlı etkinin sona ermesiyle birlikte ürün tekrar amacına uygun şekilde kullanılabilir, icab. tekrar kapatıp açmak gerekli olabilir. Aralıksız elektrostatik zararlı etkiler olması halinde, platformun topraklanmasını öneririz. Cihaz bir ölçme enstrümanıdır. Hava akımı, titreşimler, hızlı sıcaklık değişimleri ile güneş ışınları, tartım sonucunun etkileşimine ve terazinin zarar görmesine yol açabilir. Terazinin koruma sınıfı IP 44'dür. Havadaki yüksek nem oranından, buharlardan, agresif sıvılardan ve aşırı kirlenmeden kaçınılmalıdır.

Garanti/sorumluluk

Sevk edilen üründe Soehnle Professional tarafından üstlenilmesi gereken bir aksaklık olduğu takdirde, Soehnle Professional duruma göre aksaklığı giderme veya yedek olarak sevk etme hakkına sahiptir. Yenilenen parçalar Soehnle Professional tasarrufunda kalacaktır. Aksaklığın giderilmesinde veya yedek sevkiyatında bir sorun olması halinde, yasal kurallar geçerli olur. Garanti 2 yıl süreyle geçerlidir ve satış tarihinde başlar. Lütfen faturayı kanıt olarak saklayınız. Servis durumunda lütfen, satıcınız veya müşteri hizmetleriyle temasa geçiniz. **Özellikle aşağıdaki nedenlerle ortaya çıkan hasarlar karşısında, hiç bir garanti üstlenilmeyecektir:** Bunların Soehnle

Professional tarafına rücu edilemeyeceği durumlardaki uygunsuz, usulüne aykırı depolama veya kullanım, siparişi veren veya üçüncü şahıslar tarafından hatalı montaj ya da devreye alma, doğal yıpranma, değişiklikler veya müdahaleler, kusurlu veya dikkatsizce muamele, bilhassa aşırı zorlanma, kimyasal, elektrokimyasal, elektriksel etkenler veya nem. İşletim, iklimsel nedenler veya diğer etkenlerden dolayı koşullarda veya malzemenin durumunda ciddi bir değişim oluşması halinde, cihazların toplu fonksiyonlarını kusursuz şekilde yerine getirmeleriyle ilgili garanti ortadan kalkar. Soehnle Professional istisnai hallerde garanti verdiği takdirde bu, sevk edilen ürünün garanti süresi dahilinde kusurlardan arınmış olması anlamına gelmektedir. Olası bir iade gönderimi için, orijinal ambalajı saklayın.

! Olası bir iade gönderimi için, orijinal ambalajı saklayın.

Teknik veriler

Tartma alanı:	6 kg, 15kg, 45 kg
Dara alanı:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Basamak adımı:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Çalışma sıcaklığı:	0° – 40°C
Depolama sıcaklığı:	-10° – 55°C

Tasfiye

Arızalı bir akü, çevrenin korunması ve hammaddelerin geri dönüşümüyle ilgili ulusal ve yerel talimatlar gereğince, özel şekilde tasfiye edilmelidir.

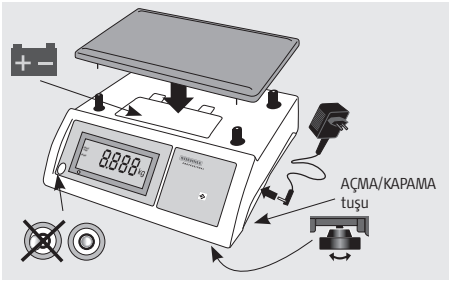
2. DEVREYE ALMA

Teslimat kapsamı

- Terazi
- platform
- fişli adaptör

Terazinin kurulması

1. Platformu folyodan çıkartın ve yerine oturtun.
2. Teraziyi kullanım yerinde, düz ve kuru bir zemin üzerine yerleştirin.
3. Gövdenin altındaki ayarlı ayakların ve su terazisinin yardımıyla (göstergenin sol altında) yatay konumda durmasını sağlayın.
4. Fişli adaptörü yan taraftan bağlayın ve teraziyi Power-On-Off-düğmesinden çalıştırın. Takılmış olan akü dolar ve göstergenin altındaki LED-şarj-lambası yanar.
5. Terazi işletime hazır durumdadır.



Dikkat: Devreye alma sırasında sadece orijinal fişli adaptörü ve orijinal kurşun-jel-aküyü (6V) kullanın.

Çalıştırma/Kapatma

Teraziyi Power-On-Off-düğmesinden çalıştırın ya da kapatın (bkz. Şek.). Teraziyi bu sırada yüklemeyin. Isınma süresi yakl. 15 dakikadır.

Dikkat: Tartılacak malı dikkatlice oturtun. Platformun üzerinde sürekli yük bulundurmayın. Darbelerden ve belirtilmiş olan azami yükün üzerinde yüklemeden kaçının, terazi bu nedenle hasar görebilir.

3. KULLANIM

Dara alma

Terazinin, belirtilmiş olan tartma alanında (Teknik veriler) defalarca darası alınabilir.

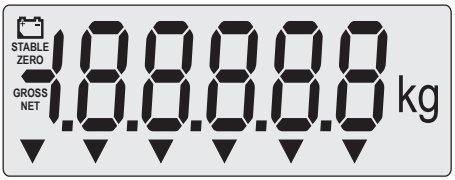
- Kabı platformun üzerine koyun.
- Dara tuşuna basın.
- Gösterge sıfırı gösterir.
- Tartılacak malı yerleştirin.

Net ağırlık, terazinin sakin hale gelmesinin ardından gösterilir.

Dara değerinin silinmesi
Terazi yüksüz haldeyken →T tuşuna basın.

Dikkat: Lütfen teraziyi sadece belirtilmiş olan tartma alanında yükleyiniz. Terazinin aşırı yüklenmesi, aşırı yük korumasına rağmen, tartma sonucunun etkilenmesine veya terazinin hasar görmesine yol açabilir.

Gösterge alanı sembolleri



	Akü şarjsız
NET:	Net ağırlık
GROSS:	Brüt ağırlık
STABLE:	Hareketsiz duruş
ZERO:	Terazi ağırlıksız/boş
kg:	Gösterge kg olarak

Tuş alanı sembolleri

→T Darayı düşmek

4. HATA MESAJLARI

------	**Maks. tartma alanı aşıldı.** › tartılacak malı teraziden alın
Err4	**Terazi yüksüz hale gelmedi.** › Ağırlığı üzerinden alın ve teraziyi kapatıp tekrar çalıştırın
Err5-9	**Ağırlığı üzerinden alın ve teraziyi çalıştırıp kapatın.** › Yeniden çalıştırıldığında hata mesajı hala gösteriliyorsa, servis ortağınızla temasa geçin

5. ÖZELLİKLER

Model:	9330
maks. tartma alanı:	6 kg 15 kg 45 kg
Basamak adımı:	1/2 g 2/5 g 1 g
Dara alınabilen tartma alanı:	6 kg 15 kg 45 kg
Asgari ağırlık:	20 kg 40 kg
Kararlılık süresi:	2 s
Çözülüm:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / iki alan 45 kg = 45.000
Isınma süresi:	15 dak
Birim:	Kg / g
Kalibrasyon:	Harici kalibrasyon
Gösterge:	6-basamaklı, arkadan aydınlatmalı LCD-gösterge
Gövde:	ABS plastik gövde
Platform büyüklüğü:	240 x 370 mm
Boyutlar:	370 x 360 x 125 mm
Brüt ağırlık:	6,8 kg
Elektrik beslemesi:	100–240 V AC 50 Hz, adaptör: 12 V, 500 mA
İşletim sıcaklığı:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. UYARI BİLDİRİMLERİ

Bildirim

Terazinizde hasarları önlemek için, aşağıdaki talimatları okuyun ve uygulayın:

- Bir hatalı fonksiyon halinde, satıcınızla veya üreticiyle temasa geçin. Yetkisiz değişiklikler veya onarımlar, terazinize zarar verebilir ve üretici garantisinin iptal olmasına yol açabilir.
- Teraziler ıslak olmamalıdır. Sıvılar (örn. su) teraziye zarar verebilir. Teraziyi kurulamak için, örn. bir elbezi gibi kuru bir bez kullanın.
- Yüzeyin zarar görmesini engellemek için, aşındırıcı temizleme araçları kullanmayın.
- Kurulum, temizlik ve bakım öncesinde, bu cihazın elektrik beslemesini kesin. Aksi halde yaralanmalar meydana gelebilir veya cihaz zarar görebilir.
- Teraziyi direkt güneş ışınlarına maruz bırakmayın. Bu durum, renk değişimlerine yol açabilir.
- Terazinin uzun bir süre boyunca kullanılmadan durması gerektiğinde, bir akmayı önlemek aküleri, akü yuvasından dışarıya çıkartın.
- Malzemeleri, devre dışındayken terazinin üzerinde istiflemekten kaçının.
- Terazinin aşırı yüklenmesini önleyin, bu durum hasarlara yol açabilir.
- Teraziyi, buna uygun olmayan masaların üzerine koymayın. Masa ve zemin sağlam olmalı ve titreşime maruz kalmamalıdır. Titreşim yapan makinelerin yakınlarında yerleştirmeyin.
- Teraziyi sabit olmayan elektrik kaynaklarına bağlamayın.
- Sadece orijinal adaptör kullanın. Başka adaptörlerin kullanılması, terazinin zarar görmesine yol açabilir.

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Určení

Kompaktní váha Soehnle Professional 9330 je koncipována k vážení zboží.

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením váhy do provozu si pozorně přečtěte veškeré informace uvedené v návodu k použití. Najdete zde důležité pokyny k instalaci váhy, jejímu určení a údržbě.

Výrobce nepřebírá záruku, pokud nebyly dodrženy tyto pokyny: V případě použití elektrických komponent se zvýšenými nároky na bezpečnost musí být dodržena příslušná bezpečnostní opatření. Nikdy neprovádějte práce na váze pod napětím. Neodborná instalace vede ke ztrátě záruky. Podmínky pro elektrické připojení musí odpovídat hodnotám uvedeným na napájecím zdroji. Váha je koncipována pro provoz v budovách. Dodržujte přípustné hodnoty okolní teploty pro provoz váhy (Technické údaje).

Váhy splňují požadavky směrnice o elektromagnetické kompatibilitě. Nikdy nepřekračujte maximální hodnoty stanovené normou. V případě výskytu problému se obraťte na váš servis.

Čištění

K čištění váhy postačí vlhký hadřík a běžné čisticí prostředky. K čištění nepoužívejte abrazivní látky.

Pozor: Váhu nevystavujte přímému kontaktu s vodou nebo nadměrné vlhkosti.

Údržba a servis

Váhy nevyžadují pravidelnou údržbu. Doporučuje se ovšem pravidelná kontrola přesnosti váhy. Volba intervalu kontroly přesnosti závisí na intenzitě používání a stavu váhy.

Upozornění

Tento přístroj splňuje požadavky směrnice 89/336/EHS o elektromagnetické kompatibilitě. Při působení extrémních elektrostatických či elektromagnetických vlivů (např. následkem používání vysílačky či mobilního telefonu v blízkosti přístroje) může dojít k ovlivnění indikačních hodnot váhy. Po ukončení působení těchto vlivů je přístroj opět připraven k použití v souladu s určením, popř. je nutné jej znovu zapnout. V případě permanentně rušivých elektrostatických vlivů doporučujeme uzemnit platformu. Váha je měřicí přístroj. Průvan, vibrace, prudké změny teploty nebo přímé sluneční záření mohou negativně ovlivnit výsledky vážení. Krytí IP 44. Váha nesmí být vystavena vysokému stupni vlhkosti, působení páry, agresivních kapalin a silnému znečištění.

Záruka

V případě závad na dodávce, za které nese zodpovědnost Soehnle Professional, je Soehnle Professional oprávněn k opravě dodaného zboží, resp. jeho náhradě. Nahrazené díly jsou přitom majetkem Soehnle Professional. Nepodaří-li se závady odstranit nebo nelze-li vadné dodané zboží nahradit, platí smluvní ustanovení. Na přístroj je záruka 2 roky počínaje dnem zakoupení. Uschovejte si účet, resp. dodací list pro případ dalšího použití. V případě potřeby servisu kontaktujte svého prodejce nebo pracovníky zákaznické služby. **Výrobce nepřebírá záruku zejména u závad vzniklých v důsledku tohoto zacházení:** Nevhodné, neodborné uskladnění nebo použití, nesprávná montáž, resp. nesprávné uvedení

přístroje provozovatelem či třetí osobou do provozu, přirozené opotřebení, úpravy a zásahy, chybné či nedbalé zacházení, zejména přílišná intenzita používání, chemické, elektrochemické nebo elektrické vlivy, vlhkost, pokud tyto nejsou v zodpovědnosti Soehnle Professional. Pokud by provozní, klimatické či jiné vlivy měly za následek zásadní změnu podmínek či stavu materiálu, dochází ke ztrátě záruky na bezzávadnou funkčnost přístroje. Pokud Soehnle Professional v jednotlivých případech poskytne záruku, znamená to bezzávadnost předmětu dodávky v záruční lhůtě. Obal uschovejte pro případnou zpětnou dopravu přístroje.

Obal uschovejte pro případnou zpětnou dopravu přístroje !

Technické údaje

Rozsah váhy (váživost):	6 kg, 15kg, 45 kg
Rozsah táry:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Dílek:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Pracovní teplota:	0° – 40°C
Skladovací teplota:	-10° – 55°C

Likvidace

Vadný akumulátor patří do speciálního odpadu a musí být likvidován v souladu s národními a místními předpisy pro ochranu životního prostředí a recyklaci surovin.

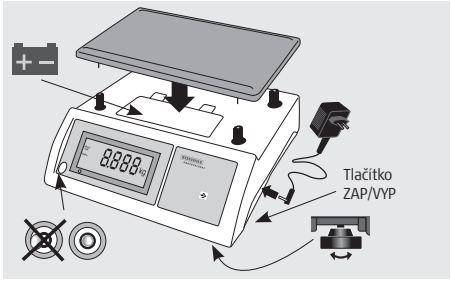
2. UVEDENÍ DO PROVOZU

Rozsah dodávky

- Váha
- Platforma
- Konektor síťového zdroje

Instalace váhy

1. Sejměte fólii z platformy a platformu nasaďte.
2. V místě instalace postavte váhu na plochou a suchou podložku.
3. Pomocí nožiček na spodní straně váhy a vodováhy (ukazatel vlevo dole) vyrovnejte váhu tak, aby stála vodorovně.
4. Zástrčku napájecího dílu připojte ze strany přístroje a váhu zapněte pomocí tlačítka On/Off. Integrovaná baterie se nabije a LED kontrolka dobíjení pod displejem se rozsvítí.
5. Váha je připravena k provozu.



Pozor: Při uvedení přístroje do provozu používejte originální napájecí díl a originální olovnaté gelové baterie (6V).

Zapnutí/vypnutí

Váhu zapínejte, resp. vypínejte pomocí tlačítka On/Off (viz obrázek). Váha přitom nesmí být zatížená. Doba zahřátí je cca 15 minut.

Pozor: Zboží pokládejte na váhu opatrně. Platformu nezatěžujte trvale. Váhu nevystavujte otřesům a nezatěžujte ji nad maximální přípustnou hranici zatížení. Mohli byste ji tím poškodit.

3. OBSLUHA

Tárování

Váhu lze tárovat několikrátv předepsaném rozsahu váhy (Technická data.

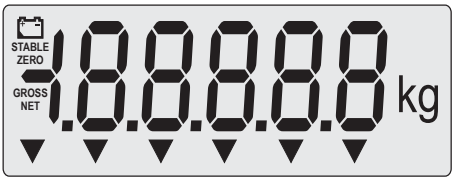
- Na platformu postavte nádobu.
- Stiskněte tárovací tlačítko.
- Indikace jde na nulu.
- Na váhu položte zboží.

Hmotnost netto se zobrazí po uvedení váhy do klidového stavu.

Odstranění tárovacíhodnoty
Při nezatížené váze stiskněte →T.

Pozor: Váhu zatěžujte pouze v udaném rozsahu váhy. Přetížení váhy může - i přes jištění proti přetížení - negativně ovlivnit výsledky vážení či váhu poškodit.

Symboly na displeji



	Nabíjení baterie
NET:	Hmotnost netto
GROSS:	Hmotnost brutto
STABLE:	Klidový stav
ZERO:	Váha bez hmotnosti / prázdná
kg:	Indikace v kg

Symboly na klávesnici

→T Tárování

4. CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

------	**Max. rozsah váhy (váživost) je překročen(a).** › Sejměte zboží z váhy
Err4	**Váha je zatížená.** › Odstraňte hmotnost a váhu vypněte a opět zapněte
Err5-9	**Odstraňte hmotnost z váhy a váhu zapněte a vypněte.** › Pokud se po opětovném zapnutí váhy chybové hlášení objeví znovu, kontaktujte váš servis

5. SPECIFIKACE

Model:	9330
Max. rozsah váhy:	6 kg 15 kg 45 kg
Dílek:	1/2 g 2/5 g 1 g
Tárovatelný rozsah váhy:	6 kg 15 kg 45 kg
Min. hmotnost:	20 kg 40 kg
Doba stabilizace:	2 s
Dělení:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / dvourozsahové 45 kg = 45.000
Doba zahřátí:	15 min
Jednotka:	Kg / g
Kalibrace:	Externí kalibrace
Displej:	6místný, podsvícený LCD displej
Skříň:	umělohmotná (ABS)
Velikost platformy:	240 x 370 mm
Rozměry:	370 x 360 x 125 mm
Hmotnost brutto:	6,8 kg
Napájení:	100–240 V AC 50 Hz, adaptér: 12 V, 500 mA
Provozní teplota:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ

VÝSTRAHA

Za účelem zamezení poškození váhy si pozorně přečtěte následující pokyny:

- V případě poruchy kontaktujte vašeho prodejce, a nebo výrobce. Neoprávněné změny či opravy mohou vést k poškození váhy a ztrátě záruky výrobce.
- Váha se nesmí namočit. Kapaliny (např. voda) mohou váhu poškodit. K otření váhy používejte suchý hadřík (např. ručník).
- K čištění nepoužívejte abrazivní látky. Zamezíte tak poškození povrchu váhy.
- Před instalací, čištěním nebo údržbou odpojte přístroj od zdroje napájení. V opačném případě může dojít ke zraněním nebo poškození přístroje.
- Nevystavujte váhu žádnému přímému slunečnímu záření. Mohlo by to vést ke změně barvy.
- V případě, že váha není po delší dobu používána, vyjměte baterii z přihrádky na baterii, aby nevytekla.
- Na váhu nestavte zboží či jiné předměty, pokud není váha v provozu.
- Váhu nepřetěžujte, mohli byste ji tím poškodit.
- Váhu stavte jen na vhodný stůl. Stůl, resp. podlaha musí být pevné a nesmí vibrovat. Váhu nestavte do blízkosti vibrujících strojů.
- Nezapojujte váhu na nestabilní zdroj napájení.
- Používejte originální adaptér. Použití jiných adaptérů by mohlo vést k poškození váhy.

1. ALLMÄN INFORMATION

Användningssyfte

Soehnles Professional Kompaktvåg 9330 är framtagen för att väga varor.

Säkerhetsanvisning

Före du tar vågen i drift ska du läsa igenom anvisningarna i bruksanvisningen noggrant. Där får du viktig information för installation, avsedd användning och underhåll av vågen.

Tillverkaren tar inget ansvar om följande anvisningar inte beaktas: Vid användning av elektriska komponenter och förhöjda säkerhetskrav ska motsvarande bestämmelser hållas. Arbeta inte på vågen när den står under spänning. Vid felaktig installation slutar garantin att gälla. De elektriska anslutningsvillkoren måste stämma överens med de värdena som står angivna på nätaggregatet. Enheterna är framtagna för drift inomhus. Beakta de tillåtna omgivningstemperaturerna för driften (teknisk information).

Enheten uppfyller kraven för elektromagnetisk kompatibilitet. Undvik att överskrida de fastlagda högsta värdena. Vid problem ska du vända dig till din servicepartner.

Rengöring

För rengöringen räcker det med en fuktig trasa och kommersiellt rengöringsmedel. Använd inte slipmedel.

OBS: Utsätt inte vågen för direkt vattenkontakt eller för hög fuktighet.

Underhåll och service

Vågen behöver inte underhållas regelbundet. Dock är det bra att då och då kontrollera exaktheten. Frekvensen beror på hur ofta vågen används samt dess tillstånd.

Anvisning

Den här enheten är säkerhetskontrollerad i enlighet med EU-direktiv 89/336/EEG. Under extrem elektrostatisk samt elektromagnetisk påverkan, t.ex. vid användning av en radio eller mobiltelefon i vågens omedelbara närhet, kan visningsvärdena påverkas. När störningen avslutats kan produkten användas korrekt igen. Eventuellt kan den behöva startas om. Vid permanenta elektrostatiska störningar rekommenderar vi att du jordar plattan. Enheten är ett mätinstrument. Luftdrag, vibrationer, snabba temperaturändringar samt solstrålning kan göra att vägningsresultatet påverkas samt att vågen skadas. Vågen motsvarar kapslingsklass IP 44. Höjd luftfuktighet, ånga, aggressiva vätskor samt kraftig nersmutsning ska undvikas.

Garanti/ansvar

Såvida inte Soehnle Professional är ansvarig för felfunktionen hos den levererade produkten har Soehnle Professional rätt att välja att antingen åtgärda felet eller att leverera en ny, motsvarande produkt. Utbytta delar tillhör Soehnle Professional. Misslyckas en reparation eller ett reservdelsbyte så gäller de lagliga bestämmelserna. Garantitiden är 2 år och börjar den dag köpet görs. Vänligen spara kvittot som bevis. Om du behöver service ska du kontakta din återförsäljare eller kundtjänsten. **Vi tar inget ansvar för skador som beror på något av följande:** Olämplig, felaktig förvaring eller användning; felaktig montering resp. idrifttagning av beställaren eller tredje part; naturligt slitage; förändringar eller ingrepp; felaktig eller bristfällig behandling,

särskilt överanvändning, kemisk, elektrokemisk, elektrisk påverkan eller fukt, om dessa inte kan återföras till Soehnle Professional. Skulle funktionsmässig, klimatmässig eller annan påverkan leda till en väsentlig förändring av förhållandena eller materialtillståndet så utgår garantin för enhetens felfria totalfunktion. Om Soehnle Professional ger garanti i enskilda fall så betyder det att produkten är fri från brister under garantitiden. Spara originalförpackningen för en eventuell returnering.
! Spara originalförpackningen för en eventuell returnering.

Teknisk information

Vägningsområde:	6 kg, 15kg, 45 kg
Taraområde:	6 kg, 15 kg, 45 kg
Siffersteg:	1/2 g, 1/5 g, 1 g
Arbetstemperatur:	0° – 40°C
Förvaringstemperatur:	-10° – 55°C

Bortskaffning

Ett defekt batteri ska bortskaffas i enlighet med de nationella och lokala föreskrifterna för miljöskydd och råvaruåtervinning.

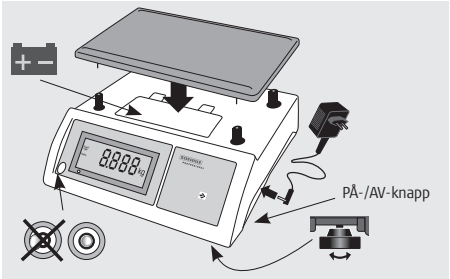
2. IDRIFTTAGNING

Leveransomfattning

- Våg
- Plattform
- Nätkontakt

Uppställning av vågen

1. Dra av folien från vågplattan och sätt på vågplattan.
2. Sätt vågen på ett plant och torrt underlag.
3. Med hjälp av ställfötterna under höljet och libellen (till vänster under displayen) ska du se till att den står vågrätt.
4. Anslut nätkontakten på sidan och sätt på vågen med hjälp av Power-On-Off-brytaren. Det inbyggda uppladdningsbara batteriet laddas och LED-lampan Recharge under displayen tänds.
5. Vågen är klar för användning.



OBS: Vid idrifttagningen får du endast använda den ursprungliga nätadaptern och de ursprungliga blybatterierna (6V).

Sätta på/stänga av

Sätt på resp. stäng av vågen med hjälp av Power-On-Off-knappen (se bild). Belasta inte vågen då. Uppvärmningstiden är ca. 15 minuter.

OBS: Lägg försiktigt på materialet som ska vägas. Vågplattan får inte utsättas för permanent belastning. Undvik stötar och överbelastning över angiven max. belastning. Annars kan vågen skadas.

3. MANÖVRERING

Tarering

Vågen kan tareras flera gånger inom det föreskrivna vägningsområdet (teknisk information).

- Ställ behållaren på vågplattan.
- Tryck på Tara-knappen.
- Displayen går till noll.
- Lägg på mer material som ska vägas.

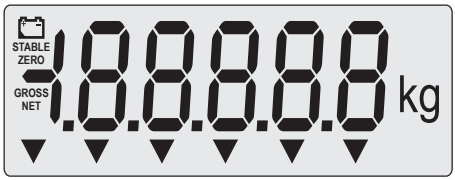
Nettovikten visas när vågen står stilla.

Radera Taravärdet

När vågen är obelastad ska du trycka på →T.

OBS: Belasta bara vågen i det angivna vägningsområdet. Överlastas vågen kan det, trots överbelastningsskydd, leta till att vägningsresultaten påverkas eller att vågen skadas.

Symboler på displayfältet



	Ladda batteri
NET:	Nettovikt
GROSS:	Bruttovikt
STABLE:	Vågen står stilla
ZERO:	Vågen är utan vikt/tom
kg:	Visning i kg

Symboler på knappfältet

→T Tarera

4. FELMEDDELANDEN

------	**Det maximala vägningsområdet har överskridits.** › Ta bort materialet som ska vägas från vågen
Err4	**Vågen är inte avlastad.** › Ta bort vikten och stäng av vågen och sätt på den igen
Err5-9	**Ta bort vikten från vågen och stäng av den och sätt på den.** › Visas felmeddelandet igen efter en omstart ska du kontakta din servicepartner

5. SPECIFIKATIONER

Modell:	9330
max. vägningsområde:	6 kg 15 kg 45 kg
Siffersteg:	1/2 g 2/5 g 1 g
Tarieringsbart vägningsområde:	6 kg 15 kg 45 kg
Minsta vikt:	20 kg 40 kg
Stabiliseringstid:	2 s
Upplösning:	6 kg, 15 kg = 3.000 / 6.000 / tvåområde 45 kg = 45.000
Uppvärmningstid:	15 min
Enhet:	Kg / g
Kalibrering:	Extern kalibrering
Display:	6-siffrig, bakgrundsbelyst LCD-display
Hölje:	ABS-platshölje
Plattformsstorlek:	240 x 370 mm
Mått:	370 x 360 x 125 mm
Bruttovik:	6,8 kg
Strömförsörjning:	100–240 V AC 50 Hz, adapter: 12 V, 500 mA
Driftstemperatur:	-10°C – 40°C / 14°F – 104°F

6. VARNINGSANVISNINGAR

OBS

För att undvika skador på din våg ska du läsa och följa nedanstående anvisningar:

- Vid felfunktion ska du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren. Ej auktoriserade ändringar eller reparationer kan skada din våg och göra att tillverkargarantin slutar gälla.
- Vågarna får inte bli blöta. Vätskor (t.ex. vatten) kan skada vågarna. Använd en torr trasa, t.ex. en handduk för att torka av vågen.
- Använd inte slipande rengöringsmedel. Detta för att undvika skador på ytan.
- Avbryt spänningsförsörjningen till den här enheten före installation, rengöring eller underhåll. Annars kan det uppstå skador på människor eller enhet.
- Utsätt inte vågen för direkt solljus. Det kan leda till färgförändringar.
- Om du inte ska använda vågen under en längre period ska du ta ut batterierna från batterifacket för att undvika att de laddas ur.
- Undvik att lägga material på vågen när den är ur drift.
- Undvik att överbelasta vågen eftersom det kan leda till skador.
- Ställ inte vågen på olämpade bord. Bordet och golvet måste vara fasta och får inte vibrera. Placera den inte i närheten av vibrerande maskiner.
- Anslut inte vågen till ostabila strömkällor.
- Använd bara origianladaptern. Använder du en annan adapter kan vågen skadas.

Kompaktwaage 9330

All rights reserved . © Soehnle Industrial Solutions GmbH . Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ohne Zustimmung von Soehnle Industrial Solutions GmbH ist untersagt. Technische Änderungen vorbehalten

Soehnle Industrial Solutions GmbH
Gaildorfer Straße 6
DE-71522 Backnang

Telefon +49 (0) 71 91 / 34 53-0
Telefax +49 (0) 71 91 / 34 53-211
info@soehnle-professional.com
www.soehnle-professional.com

Scales, System Solutions And Special Developments

09/2014 470.051.139